SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diahuebs 09 November 2006 - Edicion 1 Vol. 350 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Pueblo ta denuncia e peliger mas grandi pa Aruba awor aki:

Mentalidad colonial combina cu oportunismo di algun politico ambicioso y hambra pa poder

Proyecto tras di proyecto ta den ehecucion!

Awe Gabinete Oduber IV ta cumpli su prome aña di existencia


Gabinete Oduber IV

Segun Minister Presidente, sr. Nel Oduber:

Sr. Rudy Lampe ta un mentiroso patalogico cu ta cambia locual di berdad bo a bisa



Comision Bishita Real 2006

cu satisfaccion ta gradici pueblo di Aruba pa e cordialidad, respet y stimacion demostra na Reina Beatrix durante su estadia.



Minister Presidente y Reina Beatrix durante bishita na Banco Central



Proyecto tras di proyecto ta den ehecucion!

Awe Gabinete Oduber IV ta cumpli su prome aña di existencia trahando incansablemente pa felicidad di tur conciudadano

STA. CRUZ -- Awe 9 di November ta exactamente un aña pasa cu ministronan di Gabinete Oduber IV a huramenta dilanti Gobernador p'asina continua cu e gobernacion durante e periodo 2005 – 2009.

Esaki a bin despues cu riba 23 di September 2005 e pueblo Arubano den forma abrumador a duna partido MEP un mandato cla pa goberna e pais aki. Cu esaki MEP a converti su mes den e unico partido den Reino Hulandes cu na dos ocasion a saca un mayoria absoluto den un eleccion como pais.

Nos gobierno a proba caba di ta exitoso na 2003-2004-2005, unda nos economia a crece den 3 aña cu 10% y tambe nos a logra ehecuta mas di 200 proyecto, tanto di sector publico como sector priva. Esaki lo continua den e añanan venidero. Ya dia prome di Januari 2006 a aumenta e sueldo minimo te na Af.1360,00 pa luna, esnan pensiona cu un pensioen di gobierno so y tambe sueldo minimo no ta paga loonbelasting riba e entrada mas. Esaki ta pa mehora e poder di compra di esnan cu entrada marginal. Tambe esnan cu tin solamente pensioen di viehez di gobierno no ta paga prima na AZV. Onderstand a wordo aumenta cu 10%. Pa nos grandinan nos a adapta pa di dos vez e pensioen di viehez na costo di bida cu 3.8% entrante prome di Januari ultimo. Mescos e empleadonan publico y e maestronan a sigui haya nan Bashipremie di Af. 500,-, nan Gelijkbedrag di Af. 1250,00 y un luna na vakantieuitkering. Gobierno a inverti mediante FDA ultimo añanan hunto cu Hulanda 172.3 miyon florin den un gran cantidad di proyecto. Nos a continua cu construccion di camindanan rond Aruba, construccion y renovacion di schoolnan, construccion di mas cas adapta pa nos hendenan special, renovacion di Compleho Deportivo Guillermo Trinidad, Renovacion di St. Michael Paviljoen na Playa etc.

Tambe tin varios otro proyecto cu ta den ehecucion y algun ta den fase di terminacion, manera entre otro:
E segundo fase di Dump na Parkietenbos ("Solid Waste Management Facility"), Parkenan recreativo y deportivo multifuncional na Simeon Antonio y Yara (Savaneta), Construccion di Stacionnan di bus na Playa y San Nicolas, Renovacion completo di Biblioteca bieu na Wilhelminastraat, Renovacion completo di Huisje Wild na Schelpstraat, Renovacion di compleho Ecury etc.

Proyecto y mas proyecto:
Otro proyectonan cu ta cla pa wordo ehecuta ta : Edificio di gobierno pa departamentonan di Finanzas y Belasting, Edificio di gobierno pa departamentonan di Infrastructura, Edificio di gobierno pa Rekenkamer, SER, Raad van Advies y Buitenlandse Betrekkingen, Cas pa Ancianona San Nicolas, Centro Ortopedagogico na Tarabana, Mudamento di Waf di Playa pa Barcadera y hopi otro proyecto mas cu ta na beneficio di comunidad. Pa loke ta sector priva hopi ta e hotelnan cu a wordo expandi y renoba, manera entre otro: Westin Resort (mas cu 100 miyon dollar), Hotel Riu (mas cu 120 miyon dollar), Hyatt Hotel (casi 30 miyon dollar), Hotel Allegro (mas cu 20 miyon dollar), Renaissance y Harbour Town (mas cu 20 miyon dollar), Holiday Inn (30 miyon dollar), Phoenix ta expandiendo pa casi 30 miyon dollar, Marriott Resort ta continua cu su segundo y tercer fase, La Cabana Villas y Royal Cabana Casino lo wordo renoba pa 20 miyon dollar y otro proyectonan di varios compania den turismo, manera time sharing, condominio etc. ta surpasa 200 miyon dollar, unda Oceania, Divi y varios otro proyecto den vecindario di e hotelnan ta den ehecucion, Larimar Spa di 5.2 miyon dollar. Tambe Valero a inverti desde Maart 2004 casi 360 miyon dollar den e refineria y tin un compromiso cu ta casi yega 500 miyon dollar na varios proyecto importante den e refineria. Tur proyecto aki lo percura pa e crecemento economico continua den 2006 y den e añanan nos dilanti.


Luis Riu di Hotel Riu demonstrando su confiansa den e desaroyo positivo di turismo na Aruba

Despues di e carta di 27 di Mei 2005 sumamente positivo di I.M.F, na Juni di e aña aki e empresa renombra Fitch Ratings di New York a saca un rapport sumamente positivo pa loke ta e credibilidad financiero di pais Aruba y esaki na momento cu nan a cambia e Rating Outlook di Aruba for di negativo pa STABIL, BBB+. Aruba ta prospera den forma grandioso, positivo y unico y un tur mester ta hopi orguyoso di esaki. Partido MEP ta spera cu tur ciudadano den e pais aki lo sigui duna nan contribucion na e exito remarcabel aki.

Aruba a sa di scoge un gobierno cu ta traha den forma incansabel y un gobernacion den cual cada ciudadano por mira unda tur su placa di belasting ta bay. Gabinete Oduber IV lo continua cu e reto pa mantene stabilidad politico y trankilidad den gobernacion, cu siguramente ta e aspectonan di mas importante pa Aruba sigui crece economicamente den e añanan venidero.

Pueblo Arubano, Pabien cu e prome aniversario di Gabinete Oduber IV y alavez pabien cu e prome lustro di e cambio positivo den gobernacion na Aruba. Un cambio cu ta visibel pa un y tur! For di awor caba pueblo Arubano ta invita pa sintoniza Tele Aruba diadomingo awor pa un programa special di prome aniversario di Gabinete Oduber IV.


Gabinete Oduber IV

Segun Minister Presidente, sr. Nel Oduber:

Sr. Rudy Lampe ta un mentiroso patalogico cu ta cambia locual di berdad bo a bisa

STA. CRUZ-- Sr. Rudy Lampe a custumbra mucho di ta pastoor, anto e ta predica unda cu no tin ningun hende ta contest'e. Por scucha Rudy Lampe su menosprecio pa tur experto di gobierno, unda cu ta sr. Van der Klei so ta e unico experto na mundo pa locual ta trata belasting aki na Aruba. Pa sr. Nelson Oduber, Rudy Lampe ta un mentiroso patalogico. E ta bira tur palabra di hende. Por ehempel den Parlamento el'a puntra sr. Oduber si Raad van Advies pidi gobiero pa wanta e ley, kico nan lo haci. Sr. Oduber a bise cu nan tabata tin un preparacion hopi largo y cu logicamente nan lo haci tur lo posibel pa introduci e ley pa prome di Januari 2007 y intensifica e campaña pa informa e pueblo. Awor Rudy Lampe ta ripiti locual sr. Oduber no a bisa, pa e manipula y instiga e pueblo. Manera cos cu sr. Oduber a bisa cu nan lo dal bay, nos ta manda etc. Por ta su expresionnan asina tabata tempo cu e tabata pastoor den misa, cu e ta dal bay y e ta manda y ningun hende no tin nada di bisa. BBO manera Minister Nilo Swaen a splica ta dos schijf tin. Logicamente cu gobierno ta scuchando tur hende pasobra nan kier un mihor producto pa Aruba. Pero a bira tempo pa partidonan politico muy en particular sr. Rudy Lampe bisa ta cual banda e ta para. Actualmente segun sr. Nelson Oduber e pueblo trahador ta pagando 2/3 parti di tur belasting na Aruba. Mientras cu e resto e 1/3 parti of menos ta bin for di Winstbelasting y otro belastingnan. Gobierno Oduber kier amplia e base, door di baha belasting directo, baha winstbelasting, aumenta onderstand y aumenta pensioen di viehez. Mester puntra Rudy Lampe si e ta contra of si e ta pro, pa esakinan tambe! Rudy Lampe no ta pro pa baha belasting directo pa e trahador haya mas espacio. Rudy Lampe no por ta keda hunga e wega mas; dado momento bo tin cu bisa si bo ta carni of pisca. Gobierno ta scuchando tur hende, pasobra nan kier un mihor producto y si dado momento tur experto y parlamento y tur hende aki na Aruba ta convenci cu nos por adapta, gobierno lo ta willing pa scucha. Gobierno ta hasta willing e ora pa adapta; gobierno ta hasta willing pa haci esaki! Esaki ta un decision si cu nan a tuma caba y nan lo no bay cambia tampoco, te ora cu tin algo mihor. Pasobra gobierno kier amplia e base cu tur hende cu ta haya e servicio y turismo por paga aki na Aruba. Na Hulanda por ehempel ta paga 19 ½ % y na Colombia ta paga 16 ½ % na un belasting indirecto cual ta un tipo di salestax.



Accidente na Macuarima

STA. CRUZ – Ayera anochi pa mas o menos 7:15 a sosode un accidente na altura di Centro Comercial Macuarima y Cacique Mini Market. Esaki ta entre un Toyota Pickup blanco di e compania Cool Breeze y un Toyota Corolla corra A-46526. No tabata tin herido pero si hopi daño material.







Prome curso di Safety Management System Training a atrae participante di henter Reino y Surinam

STA. CRUZ-- Pa prome biaha a organiza na Aruba un curso riba e control di seguridad y e uso apropia di seguridad na un Aeropuerto, teni na Universidad di Aruba desde 31 October te 2 November 2006. 26 profesional a atende e curso aki cu representante di Antiyas Hulandes, Surinam, Hulanda, y Aruba. A trata diferente punto den e curso aki e.o. structura organizacional, responsabilidad, procedura, proceso y provision pa implementacion di procedura di seguridad di aerodromo door di un operador di un aerodromo. A expone e participantenan na e ultimo desaroyo Europeo tocante 'safety management systems ' y e relacion cu otro organizacionnan internacional. A introduci un harmonisacion usando e 'Total Aviation System', mientras e participantenan a sera conoci cu e espectonan teoretico di Certificacion di Aerodrome, a discuti 'Audit' y inspeccion. Topiconan specifico manera e ICAO Annex 14, a cubri e treno di Aerodromo, conhuntamente cu e prevencion di incursionnan riba e pista di aterizahe, un prioridad mundial.

Aruba tabata previlegia di tin dos profesional hopi reconoci internacional como facilitador di e curso, esta Ton Franssen di Hulanda y Goran Svensson di Suecia. Sr. Franssen ta e 'Director of Aerodromes and Air Navigation Services Inspectorate' na Hulanda; alavez e ta e 'Chairman ICAO Aerodrome Panel'. Sr. Svensson ta e 'Area Manager Aerodromes' y alavez e 'Ground Aid for the Swedish Civil Aviation Authority'. E Directorio General pa Aviacion Civil na Hulanda a organisa e curso aki conhuntamente cu e Inspeccion di Verkeer en Waterstaat di Hulanda den cooperacion cu Aruba Airport Authority NV y e Departamento di Aviacion Civil. A tene e curso den e aula di Universidad di Aruba y tabata destina na autoridadnan di aviacion civil y operadornan di Aeropuerto di tanto Hulanda, Surinam Antiyas y Aruba.



Esnan cu a gradua di Antiyas Hulandes ta:

- Vilmo Pieter, Departamento di Aviacion Civil,
- Leslie Laplace, Departamento di Aviacion Civil,
- Ferdinand Van Der Veen, Air Traffic Control N.V.,
- Nabil Pieters, Curacao International Airport,
- Leonel Domacassé, Flamingo Airport (Bonaire),
- Anasticio Baker, Princess Juliana International Airport (St. Maarten),
- Emile Levons, Princess Juliana International Airport (St. Maarten).

Di Surinam:

- Rudi Soekhoe, Civil Aviation Safety Authority Suriname,
- Hendrik Somopawiro, Civil Aviation Safety Authority Suriname.
- Vivian Bijnaar, N.V. Luchthavenbeheer,
- Dharmindra Phalai, N.V. Luchthavenbeheer,

Di Holland:

- Marieke Stegeman, Directorate-General for Civil Aviation and Freight Transport,
- Frederik Blaauw, Directorate-General for Civil Aviation and Freight Transport.

Di Aruba:

- Jozef A. Maduro, Departmento di Aviacion Civil
- Louis Reed, Departmento di Aviacion Civil
- Christiaan Dammers, Departmento di Aviacion Civil
- Anthony Kirchner, Departmento di Aviacion Civil
- Corine Martis, Departmento di Aviacion Civil
- Jair Tromp, Rescue and Fire Fighting Services,
- Mauricio Boekhoudt, Aruba Airport Authority,
- Eric Martijn, Aruba Airport Authority,
- Sharine de Goede, Aruba Airport Authority,
- Gregory Engelbrecht, Aruba Airport Authority,
- Andry Lopez, Aruba Airport Authority,
- Henery Christiaans, Aruba Airport Authority,
- Gregory Croes, Aruba Airport Authority,

Peter Steinmetz, Managing Director di Aruba Airport Authority NV kendenan a co-sponsor e curso a enfatiza e hecho remarcabel cu Aviacion a bin ta haci avancenan tecnologico grandi e ultimo siglo. E progreso aki lo no tabata posibel sin bay man den man cu logronan grandi den control y reduccion di e peligernan den seguridad di Aviacion. Si bo mira e diferente maneranan cu daño personal por sosode den aviacion, ta comprendibel cu esnan envolvi den e mundo di aviacion a bin ta preocupa nan mes cu prevencion di tur tipo di accidente desde comienzo di aviacion. Door di aplicacion disciplina di e mihor practica di maneho di seguridad, e frecuencia y grado di ocurencia di aviacion ta keda reduci substancialmente.

Riba foto e graduadonan



SALES TAX (BBO) TA CONTA TAMBE PA FUNDACION, ASOCIACION Y MISA Y TA HABRI CAMINDA PA REPRESION POLITICO DI SOCIEDAD CIVIL USANDO BBO COMO ARMA

STA. CRUZ--Rainbow Warriors International como organizacion di derecho humano a sigui e discusion tocante e concepto di ley pa e salestax, esta Belasting op Bedrijfsomzetten (BBO) di cerca y a logra pone man riba e concepto di ley y su memorie van toelichting. Ora ta waak e Memorie van Toelichting riba pagina 7, na unda ta splica kende segun e concepto di ley aki ta "negociante" ta sali na cla cu "tur organizacion cu tin un structura di capital y recurso humano disponibel pa den un forma duradero participa den e trafico comercial di comunidad pa satisface cierto necesidadnan social" ta negociante. Pa esaki NO ta necesario cu tin un fin di lucro (Hulandes: winststreven, winstoogmerk). Esey ta significa cu TUR fundacion, asociacion y misa (Hulandes: kerkgenootschap) tambe ta BBO-belastingplichtig!!!! Ora nos tuma den consideracion cu hopi fundacion, asociacion y misa na Aruba ta organiza carwash, vlooienmarkt, bake sale, BBQ y evento pa cual ta bende kaarchi pa recauda fondo y ta bende articulo di loke ta ser yama merchandising, esta T-shirt, kalender, caps, tur esakinan ta bira suheto na e BBO. Ademas TUR fundacion cu tin prestacion di servicio den e ramo di cuido social, cultural, medico of otro indole p.e. pa mucha, anciano, esnan mentalmente, fisicamente incapacita etc. pa cual servicion ta cobra un suma TAMBE lo tin cu bay paga sales tax.

TUR asociacion cu tin un edificio cu nan ta huur pa eventonan na individuo of gruponan (ricibimento, bruid, aniversario, fiesta deportivo, San Juan, dianan di fiesta), of si nan tin un cantina den cual ta bende cuminda y bebida, tambe ta bira BBO-belastingplichtig. Aki e hecho cu e organizacion ta SIN FIN DI LUCRO NO TA IMPORTA!!!

Tin cu paga BBO, esta sales tax. Awor esaki tambe ta e caso na Hulanda, na unda e BTW tambe ta conta pa fundacion, asociacion y misa, PERO na Holanda cu areglonan cual ta stipula sea sumanan te cual NO ta cobra BTW of "ontheffing" pa cierto tipo di organizacion. E BBO manera e ta ser proponi awor por ser considera un "gelegenheidswetgeving", esta legislacion traha mas tanto pa yena buraco den presupuesto di un gobierno cu no tin ningun disciplina presupuestario, ni fiscal.

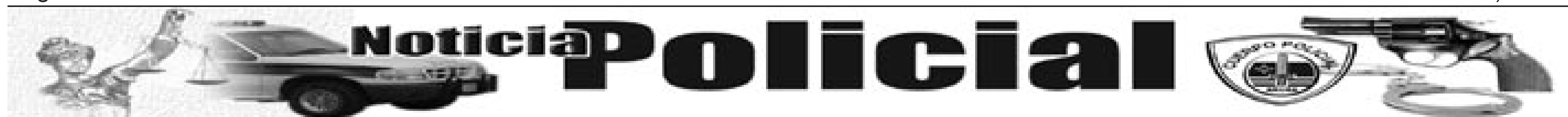
E hecho cu fundacion, asociacion y misa tambe lo tin cu bay paga ta crea e situacion straño, nu unda e arma di impuesto aplica inhustamente of incorectamente, inspira dor di un politica di silencia tur critico di gobierno por ser aplica awor pa silencia e sociedad civil tambe. E hecho cu na Aruba y Curaçao y St. Maarten NO ta existi e posibilidad di apela contra di abuso di fisco den mas cu un ocasion, esta un solo biaha den corte so, siendo cu na Holanda y Bonaire, Saba y St. Eustatius entrante 1 Juli 2007, ora nan bira gemeente di Holanda, SI por bay corte, corte di apelacion Y cassatie.

Esaki a ser ampliamente documenta door di sr. Pim van der Kleij den un carta cu a sali den publicidad dia 3 Maart 2005, dirigi na Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, cual tabata tin como tema "waarborging rechtszekerheid Nederlandse Antillen en Aruba". E situacion aki ta crea excelente oportunidad pa un gobierno di mala fe y dictatorial pa usa BBO como arma di censura pa tur organizacion di sociedad civil.

Y pa comprende esaki bon TUR sindicato, gremio social y partido politico ta asociacion esta potencial victima di abuso fiscal entrante 1 Januari 2007, SI e BBO drenta na vigor.

Rainbow Warriors International lo anuncia pronto un campaña internacional pa denuncia Gobierno di Aruba y Conseho di Ministro di Reino na Naciones Uni, Union Europeo y organismonan economico y fiscal pa tolera e deficiencia di seguridad huridico di persona natural y huridico na Aruba contra abuso fiscal, y a logra obtene sosten di organizacionan Hulandes pa yuda haci e denuncia aki internacionalmente.

Cu e BBO manera Gobierno di MEP kier introduci esaki nan lo por satisface nan sed di venganza, ya cu lo tin disponibel un arma di represion pa ataca tur hende y tur entidad huridico, esta negoshi, fundacion, asociacion y hasta misa. Rainbow Warriors International ta urgi tur grupo di ciudadano interesa pa para e BBO den su forma actual ta tuma contacto cu nos pa coordina e accionan actual. Ta di spera cu e sindicatonan den winterslaap POR FIN lanta for di nan soño eterno.



Ni pa nada di mundo cliente kier bandona kamber di muher di bida

STA. CRUZ -- Patruya di San Nicolas a bay diamars pa 4'or di marduga na un bar, na unda cu tin un cliente cu pa nada di mundo kier a bandona kamber di muher di bida. Patruya na nan yegada ta mira e homber D.H.A. naci na Aruba di 33 aña para dilanti un porta di hero. Manera cu e homber ta waak polis el'a haci un movecion straño, pero despues toch a bin para bek. E muher di bida N.C.C. naci na Colombia di 26 aña a bisa polis cu e homber D.H.A. a pag'e 50 florin pa su servicionan, pero ora cu el'a caba cu su trabao D.H.A. a pidi'e si e por a fiy'e su cell. Ora cu e muher a bis'e cu e no tin kaarchi, e homber a rabia y bisa cu e no ta sali for di e kamber tanten cu e muher no fiy'e su cell. Dado momento e homber a ranca e cell for di e dama su man y a ranca un careda bay pafor. Ora cu e homber ta para pafor e ta bisa e muher di bida cu si e kier su cell bek, e mester dun'e e 50 florin bek. Un testigo tambe a bisa polis cu el'a mira e homber ranca e cell for di e damita su man. Polis a bin haya e cell banda di e homber benta abao y nan a detene D.H.A. y el'a cuminza grita e dama cu ora cu e sali e ta mat'e. Polisnan a hib'e warda unda el'a keda cera pa mas investigacion y nan a tuma e cell den beslag.

Atracador ta gara señora na cabey y ta dal e den su cara

STA. CRUZ -- Patruya di San Nicolas a bay diamars merdia pa 11:55 na Yuan Kwai Supermarket den Weg Sero Preto pa un atraco. E Chines X.D. naci na China di 25 aña a declara cu dos homber full na preto bisti y cu cara full tapa a cana drenta den e supermercado. Un di nan tabata tin un arma di candela y e otro tabata tin un saco di plastic. Den e supermercado tabata tin un video cu a filma tur cos. Polisnan a waak e video y a duna e descripcion na diferente patruya cu a cuminza cu buskeda. Durante di e atraco nan a dal e trahador, e señora T.V. di 52 aña cu e cabo di e arma den su cara. Segun e señora cu e arma ta parce cos di hunga y e homber ta papia Ingles cu e señora no por a comprende. E señora no kier a habri e caha, door di esey e atracador cu e saco di plastic a gar'e na su cabey y e otro a dal e señora den su cara cu e cabo di arma. E ora e señora a hay'e obliga di habri e caha y e atracadornan a bay cu 800 florin. E señora tabata tin un corta ariba su wowo banda drechi y a bay Poli y a bin haya 5 hecht. Atraco Team ta investigando e caso.

Homber kier a hole dushi y a horta dos botter di perfume for di un tienda

STA. CRUZ -- Patruya di Oranjestad a bay diamars atardi pa 4:30 na Seaport Mall na un tienda cu ta bende perfume pa un problema. Na yegada polisnan a papia cu un trahador kende a bisa cu un paar di cliente a bis'e cu tin un homber patras den e tienda hortando perfume. E trahador mes no por a ripara cu tabata falta perfume. E trahador a core yama e security di Renaissance cu a bay tras di e homber aki y a deten'e te ora cu patruya a yega. Ta trata aki di e homber R.C. naci na Aruba di 38 aña. Ora cu polis a puntre si el'a coy botter di perfume, el'a contesta cu e no sa di nada. Pero durante checkmento polisnan a bin haya 2 botter di perfume den su pañanan. Polisnan a deten'e y a hib'e warda na unda cu a interogue y a dune un procesverbaal.

E conocido Marlontje a drenta cas y horta varios kaarchi

STA. CRUZ -- E homber G.W. di 46 aña ta presenta na warda di San Nicolas y ta pidi polisnan pa intermedia. A resulta cu diamars mainta pa 11:30 e victima tabata sinta cerca un bisiña ta conversa. Dado momento el'a waak e conocido Marlontje ta cana pasa dilanti su cas. G.W. no a confia e asunto y a core bay su cas bay pa tira un bista. Y aki ta haya falta di su rijbewijs, kaarchi di banco y di AZV. Ora cu el'a topa cu Marlontje riba caya el'a puntr'e pa esakinan y Marlontje a bis'e cu el'a tira esakinan patras di su cas. G.W. ta pidi polisnan pa bay busca Marlontje y pa intermedia pa e haya su cosnan bek.

Homber a basha na careda ora cu el'a tende alarma zona

STA. CRUZ -- Diamars atardi pa 5'or un señora a yama warda di Santa Cruz y a bisa cu tin un homber ta peep den su cas. Patruya a bay na e adres y nan a papia cu e señora kende a bisa cu pa un paar di biaha caba tin un homber ta sinta ariba e barancanan patras di su cas y ta peep den su cas. Awe el'a dicidi di spanta e homber aki. El'a dal e alarma di cas cende y e sonido a pone cu e homber a spanta y basha careda bay. E homber tin un jeans blauw bisti y sin camisa. Polisnan a bay tira un bista, pero no a encontra e homber aki.

Homber a menaza señora cu un botter kibra y ta oblig'e pa dune un paar di cos

STA. CRUZ -- Diamars merdia pa 12:00 patruya di Oranjestad a bay na un tienda den Schelpstraat: Pink Boutique, na unda cu un señora a wordo atraca. Na yegada polisnan a papia cu un señora kende a conta cu un homber color bruin, cu tattoo, cu t-shirt color geel, jeans blauw bisti y cu un petchi blanco riba cabez a drenta den e negoshi. E homber tabata tin un botter kibra cu cual el'a menaza e señora pa dune un paar di cos. E atracador aki a bay cu renchi oro cu esmeralda y tambe dos feneta di dashi di oro. Ora cu el'a haya esakinan, el'a baha na awa. Recherche ta sigui cu investigacion.

Tas di turista ta desaparece na beach

STA. CRUZ -- Diamars anochi pa 7:50 Strandpolitie a bay na un lowrise hotel unda un turista Americano a wordo horta. Polisnan a papia cu e señora kende a bisa cu banda di 6'or di atardi el'a pone su tas bao di un parasol pa e bay landa. Banda di 6:45, el'a bin bek y a ripara cu su tas a desaparece. Den e tas e señora tabata tin $400, un camara, credit card, social card y rijbewijs. Recherche lo investiga e caso.

Ladron ta ranca tas di un señora

STA. CRUZ -- Diamars pa 9'or di mainta un señora ta presenta na warda di San Nicolas pa entrega keho. E señora ta bisa cu dialuna anochi banda di 7.30'or un homber color scur, flaco y halto a ranca su tas den Wilhelminastraat banda di Paris Restaurant. E ladron aki tabata tin un jean bisti y lomba sunu. Ta trata aki di un tas color preto cu contenido. Recherche a tuma e keho y nan lo bay investiga e caso.

Choller ta baña cu awa perfuma

STA. CRUZ -- Dialuna atardi pa 4.:0 central ta haya un yamada cu bao di brug di Lagoen tin un choller ta dal su baño den e awa perfuma. E choller tabata den su trahe di Adam. Na yegada polisnan a bin topa cu e conocido choller P. ta bañando. Polisnan a dun'e un bon zundra, lag'e bisti su paña y a weg e for di e lugar.

FUNDACION WIT GELE KRUIS Y CEMBRAH

Expo Embarazo Hubenil cu lema “Uni Pa Preveni”

STA. CRUZ--E problematica di embarazo hubenil ta uno grandi ainda na Aruba y concientizacion pa esaki ta hopi necesario. Relaciona cu esaki Fundacion Wit Gele Kruis ta organiza un Expo “Embarazo Hubenil” cu e lema “Uni Pa preveni”, cual lo tuma lugar awe, diahuebs dia 9 di November na E.P.B. San Nicolas for di 6:30 pa 9:00 di anochi.

E biaha aki Wit Gele Kruis a dicidi di haci esaki den bario di San Nicolas conhuntamente cu miembronan di Comision Embarazo Hubenil (Cembrah), Quota Club y Woman’s Club. Wit Gele Kruis tambe ta forma parti di Cembrah. Quota club y Woman’s club lo yuda cubri e gastonan di e Expo aki.
Instancianan cu lo ta presente ta : Casa Cuna, Departamento pa Asunto Social, Voogdijraad, Dienst Besmetelijke Ziekte, F.A.D.A./Pride, Sala di parto, Kraamafdeling y e trahador social di Hospital, Fundacion Respetami, Telefoon pa Hubentud, Cas di Partera, Famia Planea, Dokter di cas, Wit Gele Kruis. E biaha aki lo participa pa prome biaha Fundacion Sostenemi y oficina di partera Duna Lus. Gran parti di e instancianan menciona ta forma parti di Cembrah.
E instancianan aki ta traha hunto pa prevencion, pesey e lema
“Uni pa Preveni”. No solamente e instancianan, pero comunidad en general mester traha hunto pa preveni embarazo hubenil. Esey kier meen cu tur hende por bishita e expo, no solamente hobennan pero hunto cu nan mayornan, grupo di scout, leidsternan di crèche, trai merdia, opvang y docentenan tur ta bon bini.

Hunto por preveni embarazo hubenil pero tambe uso di droga y alcohol y maleza venerico cerca hobenan. Cada instancia lo ta presente cu un stand cu informacion, materialnan nobo. Cada persona, hoben of docente por haci uso di e informacion aki pa duna guia na mayornan y hobennan. E hoben por usa e informacion pa traha proyecto di school y duna otro hoben informacion cu nan haya na e expo aki. Ta conoci cu un hoben ta acepta informacion di un otro hoben mas facil. Lo tin opotunidad pa haci pregunta na instancianan concerni, no solamente hobennan pero tambe mayornan cu kier mas informacion y guia riba cierto topico por haci esaki libremente.

Si ta necesario cada instancia lo tin un persona encarga pa duna informacion den privacidad.

Pueblo ta denuncia e peliger mas grandi pa Aruba awor aki:

Mentalidad colonial combina cu oportunismo di algun politico ambicioso y hambra pa poder

STA. CRUZ--Comunidad ta reaccionando contra e forma recien di hiba oposicion na Aruba. Mas y mas un publico, cansa di manipulacion di medionan di prensa comprometi y campañanan di publicidad negativo, ta vocifera na favor di gobierno su decisionnan. Na mesa di redaccion ta evidente cu pueblo a haya su pen bek, unda ta drentando un avalancha di keho cu ta denuncia loke lectornan ta denuncia como e peligro mas grandi cu Aruba ta enfrenta na e momentonan aki. Esta, mentalidad pober y negativo di oposicion. E mentalidad colonial cu Hulanda a infecta cierto politiconan ambicioso cu ta hambra pa poder cueste loke cueste, ta un mezcla peligroso cu mester ser vigila. Miembronan di oposicion manera Otmar Oduber, Arthur Dowers, Benny Nisbet, hunto cu nan satelitenan ruman chikito, Andin Bikker, Monica Kock y hasta Rudy Lampe, ta un peliger pa Aruba su libertad. E libertad sagrado cu Nos Libertador, sr. Betico Croes, tanto a lucha p’e ta na peliger pa motibo di hendenan cu a perde tur norma y valor, den nan desesperacion pa poder. Oposicion ta hibando un campaña negativo y peligroso, atacando ciegamente tur loke gobierno di MEP propone. Ciegamente, e marionetanan aki ta haci tur loke podernan Neo-Colonial di Hulanda bisa nan haci, keriendo cu asina nan ta haci Gobierno of Partido MEP daño. Oposicion ta haciendo pueblo di Aruba un daño ireparabel. Oposicion, guia pa AVP, ta iresponsabel actuando manera mucha malcria, golos pa poder. Pueblo cu a siña e les amargo, unda den pasado partidonan cu a uni di e forma aki contra partido MEP y forma coalicion inresponsabel, djis pa yega na poder, ta un menaza contra nan propio bienestar. AVP y su satelitenan ruman chikito, nunca a sirbi pais Aruba y ta laga un desaster atras. Analizando con Gobierno di signatura di partido MEP ta traha cu seriedad, tumando decisionnan dificil y responsabel unda pueblo ta mira proyectonan bon pa comunidad y sa unda nan placa ta inverti, comunidad ta refuta e campaña negativo di AVP y su satelitenan. Comunidad ta comprende cu partido MEP pa medio di su Ministernan ta ehecutando proyectonan bon studia di un forma integral. Oposicion ta iresponsabel boycoteando esakinan cueste loke cueste, djis pa pone AVP y famia Eman na poder atrobe. Nunca antes Aruba a conoce tanto actividad economico, tanto construccion y tanto oportunidad pa yiunan di tera. Reglanan estricto y husto ta percurando pa schoudernan hancho tambe carga nan parti di e responsabilidad. Introduccion di e BBO lo yuda mas ainda den esaki y cu presentacion denter di poco di e pakete di compensacion pa e Arubiano trahador, un biaha mas tur hende lo conoce un mehoracion. Partido MEP den gobernacion ta sigui percura pa genera entrada husto pa ofrece mas proyecto pa beneficio di henter comunidad.

Tremendo expo di embarazo hubenil

STA. CRUZ--E dia tan spera a yega, awe, diahuebs dia 9 di nov pa 6:30 atardi e expo ta habri pa ricibi tur hoben di Aruba especial esnan di Savaneta y San Nicolas.
Durante e expo aki di embarazo hubenil e hoben lo haya tur informacion posibel encuanto e topico aki pa asina e por tuma bon decisionnan den su futuro, tambe e lo haya hopi informacion cu por yude pa traha su proyectonan di scol durante su anja escolar.
Nos ta pidi tur mayornan pa trece e hobennan na e expo aki cu lo bay ta sumamente fructifero. E expo lo ta awe, dia 9 di November pa 6:30 atardi na EPB. San Nicolas.
E portanan lo habri ya pa 6:00 atardi y e lo ta completamente gratis.



Remitido:

Minister Ramon Lee, Danki pa un parke asina bunita cu tin tur cos na pueblo su alcance

Sr. Redactor, lagami expresa mi mes un rato na e pueblo di Aruba atraves di bo corant tan prestigioso y hopi lesa. Despues di scucha tanto persona ta papia di un lugar cu ta hiba e nomber di parke Curazon pa Deporte Jaburibari, mi a dicidi cu mi mester bay waak e lugar aki un dia. Mi ta un persona cu no sa sali mucho di mi cas. Mi ta un persona cu ta gusta cana y den mi oranan liber mi ta practica esaki. Na Aruba no tabata tin mucho of no tabata tin lugar adecuado pa por haci esaki, sino ta riba caminda publico unda tin hopi auto ta trafica of mi mester a haci'e den un veld cu ta keda un poco leu di mi cas. Antes mi por a bay banda di POVA, pero ey un hotel nobo a kibra henter e ruta di cana.

Ora mi a tende na radio di e bishita di su mahestad Reina Beatrix, mi a dicidi cu mi ta bay waak su mahestad un poco mas di cerca na e parke na Jaburibari. Mi no por a kere ora mi a yega. Un lugar cu antes tabata dump. Unda antes tabata tin container vies, yen di problema, awor ta asina bunita.

Mi a keda asina impresiona con a converti e lugar den un hoya di un parke, traha cu amor y cariño di curazon pa e pueblo di Aruba y especialmente esnan di Jaburibari. Semper mi ta tende cuanto hende ta gaba e parke aki, pero te cu awor y cu mi mes wowonan mi a mira di locual tur hende tabata papia. Un lugar bunita cu tin tur cos na alcance di e deportista of un persona cu kier mantene curpa den condicion.

Un lugar cu tin un cancha di basket cu dak caminda e basketbolistanan por practica e deporte di basket sin tin problema of molester di solo of si awa mester yobe. E otro lugar cumi a haya hopi bon, specialmente pa famia cu mucha, ta esun caminda e muchanan por bai cu nan skateboard of speeltuin, bai hunga of practica e deporte aki, y asina mi a sigui cana pa sera conoci cu e parke aki. Su facilidad ta asina grandi y confortabel ta yena mi e emocion, pa motibo cu porfin Aruba a haya un lugar adecuado pa por haci deporte. Awor mi mes por bishita e lugar aki tur dia pa por cana y mantene curpa den condicion sin tin problema cu trafico of otro cosnan cu por stroba.

Ora cu su mahestad hunto cu Johann Cruyff a yega caminda cu el'a cana bay na e veld cu a wordo construi cu yerba artificial. Aki mi por a presencia su mahestad un poco mas di cerca ora cu el'a bay hunto cu Johan Cruyff haci inauguracion di e veld.

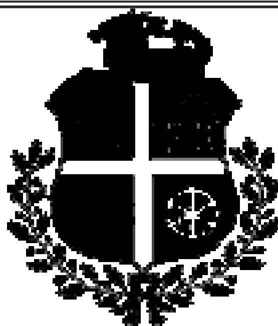
Mi a keda hopi encanta cu e lugar cu ta asina bon hinca den otro y bon planificacion y hopi hende a keda encanta cu tin un veld awor den e parke caminda bo ta haya tur actividadnan deportivo hunto. Aruba mester ta hopi orguyoso di por tin un lugar manera esaki cu tin tur cos na nos alcanse y cu un persona porfin a corda cu e pueblo Arubano y nos deportistanan mester di un lugar manera esaki. Mi kier gradici minister Ramon Lee di tabata tin e amor pa su pueblo pa por a construi un lugar manera Parke Curazon Jaburibari pa tur hende, grandi y chikito practica deporte y kita tur hende for di camindanan cu no ta adecuado pa haci deporte. Minister asina mester bin pa keda, pasobra e tin su pueblo na prome lugar. Ohala e por sigui traha mas parkenan bunita pa e otro barionan tambe si encaso cu esaki ta permisibel manera Sta. Cruz, San Nicolas.

Mi ta pidi tambe tur esnan cu ta bishitando e lugar aki caba y tur esnan cu tin pensa di bay bishita e lugar aki pa haci deporte of recrea, por favor ban mantene e lugar aki limpi. Pabien na minister Ramon Lee y cu Dios sigui ilumina bo pa por logra cosnan grandi pa e pueblo di Aruba cu tanto ta stima bo.

Señoresnan, danki pa permitimi expresa mi mes na e pueblo di Aruba, pa medio di bo corant tan prestigioso.

Nomber y adres conoci pa redaccion.

Vacature-melding



De regering van het Land Aruba roept sollicitanten (m/v) op voor de volgende functie:

Hoofd van het Douanekantoor

De Servicio di Impuesto y Aduana (Belastingdienst van Aruba) is met iets meer dan 400 werknemers één van grootste overheidsdiensten van het Land Aruba. De Servicio di Impuesto y Aduana ressorteert onder de Minister van Financiën en Economische Zaken en bestaat uit:

- De Directie der Belastingen;
- Het Douanekantoor;
- Het Belastingkantoor.

Het Douanekantoor, ook wel bekend als de Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen, heeft ongeveer 220 medewerkers in dienst en is belast met de heffing en inning van invoerrechten en accijnzen. Daarnaast is zij belast met het toezicht op de naleving van een aantal bijzondere (niet-fiscale) wetten, zoals met betrekking tot verdovende middelen, beschermde diersoorten, telecommunicatieapparatuur en medicijnen.

Functie-inhoud:
- Het dragen van ambtelijke verantwoordelijkheid als Hoofd van Dienst voor het goed Functioneren van het Douanekantoor en het afleggen van verantwoordelijkheid daaromtrent aan de Directeur der Belastingen;
- Het leidinggeven aan het managementteam van de Douane door middel van regulier overleg over en evaluatie van de voortgang van de primaire en ondersteunende douaneprocessen;
- Het initiëren en coördineren van de vertaling van het strategische beleidsplan van de SIAD naar het jaarplan en de daarvan afgeleide werkplannen van het Douanekantoor;
- Het leveren van een bijdrage aan de totstandkoming van de meerjarenplanningcyclus van de SIAD;
- Het bewaken van de inhoudelijke aansturing van de douaneprocessen binnen de geldende fiscale wet- en regelgeving mbt. de invoerrechten en accijnzen, en het bewaken van het toezicht op de naleving van de bijzondere wetten die tot het werkterrein van de Douane behoren;
- Het initiëren en implementeren van veranderingsprocessen en nieuwe werkwijzen binnen het Douanekantoor;
- Het zorgdragen voor een goede informatievoorziening en open communicatielijnen met het lijnmanagement van het Douanekantoor;
- Het binnen de door de Directeur der Belastingen vastgestelde kader zorgdragen voor de Interne begrotingscyclus ter waarborging van een deugdelijke bedrijfsvoering van het Douanekantoor;
- Het zorgdragen voor een goede samenwerkingsrelatie met de Directie der Belastingen en het Belastingkantoor;
- Het participeren in en eventueel coördineren van projectgroepen en overlegkaders binnen de overheid in het bijzonder welke het werkterrein van de Douane raken;
- Het resultaatgericht aansturen van leidinggevenden;
- Het scheppen van een werkklimaat dat ruimte geeft voor personeelsontwikkeling in de vorm van opleiding en training;
- Het in lijn brengen en houden van de Dienstverlening van het Douanekantoor met lokale en internationale ontwikkelingen.

Functie-eisen:
- Academische opleiding meester in de rechten met affiniteit met de douaneprocessen;
- Academisch werk- en denkniveau;
- Minimaal 3 jaar ervaring in een leidinggevende functie;
- Strategisch inzicht;
- Besluitvaardig en standvastig;
- Analytisch en conceptueel denkvermogen;
- Resultaatgericht;
- Stabiel en stressbestendig.

Kennis & vaardigheid:
- Brede kennis en inzicht in de (fiscale) wetgeving;
- Brede kennis van overheidsprocessen;
- Goede managementvaardigheden;
- Participatieve en coachende leiderschapsstijl;
- Goede communicatieve vaardigheden zowel in woord als geschrift mbt. de talen Papiamento, Nederlands en Engels;
- Gevoel voor politiek-bestuurlijke en sociaal-maatschappelijk vraagstukken;
- Flexibele werkhouding;
- Vaardigheden op gebied van samenwerken en veranderen.

Speelruimte:
Het Hoofd van het Douanekantoor is verantwoording schuldig aan de Directeur der Belastingen voor de realisatie van de strategische doelstelling en de daarbij behorende resultaten op zowel inhoudelijk, procesmatig, personeel als materieel gebied. Het Hoofd is tevens verantwoordelijk voor de bijdrage van de Douane aan de uitvoering van strafrechtelijke onderzoeken olv. het Openbaar Ministerie en de recherche. Voor de wijze waarop de werkzaamheden plaatsvinden zijn van toepassing de beleidslijnen en kaders op het gebied van de gehele fiscale wet- en regelgeving, strafwetgeving, accountancy, voorschriften en (uitvoer) regelingen alsmede de algemene beleidsrichtlijnen van de SIAD in de vorm van notities, jaarplannen en procedures.

Arbeidsvoorwaarden:
Bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materiaal Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Selectie
Een psychologisch onderzoek vormt onderdeel van de selectieprodure.

Sollicitaties
Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen na plaatsing, vergezeld met een curriculum vitea, een recente pasfoto en fotokopieën van behaalde diploma’s, gericht te worden aan de Directeur der Belastingen, mw. mr. R.R. Lopez-Hernandez, Gutenbergstraat 6, Oranjestad, Aruba.
Per fax: 00297-5833407 of per E-mail: Immoons@siad.aw
Indien per fax of e-mail: origineel alsnog per post verzenden.

Nadere informatie over de functie kunt u zich richten tot de heer drs. C.P.J Auwerda (Adjunct) Directeur der Belastingen.

De Directeur van de Directie Personeel en Organisatie,
Mevr. drs. F.P. Figaroa,





Comision Bishita Real 2006

cu satisfaccion ta gradici pueblo di Aruba pa e
cordialidad, respet y stimacion
demostra na Reina Beatrix durante su estadia.

Danki pa e contribucion di instancianan particular, departamentonan di gobierno y schoolnan pa a haci e programa exitoso.

E colaboracion, presentacion y union di actor-, bailado-, hoben-,
musico-, boluntarionan y tur cu di un of otro manera a participa, merece un aplauso.

E Potret di Aruba presenta na Nos Reina tabata manera por a tende
"geweldig", "fantastisch", "talentvol"

Danki na Boso tur.







Recorido di La Reina Beatrix na diferente sitio na Aruba: entre otro YMCA, Jaburibari y diferente school



























Recorido di La Reina Beatrix na diferente sitio na Aruba: entre otro YMCA, Jaburibari y diferente school

















ELVIS TROMP A ENTREGA VOOGDIJRAAD UN CUADRA SPECIAL NA OCASION DI 100 ANIVERSARIO



STA. CRUZ-- Recientemente e conocido artista local Elvis Tromp a haci entrega di un cuadra cu el'a pinta specialmente pa e ocasion di 100 aniversario di Directie Voogdijraad. Na e ocasion aki, tabata presente e miembronan di e comision di 100 aña di Directie Voogdijraad. A tuma e cuadra na nomber di Voogdijraad, sra. Harriette Koeyers - Martes, Director y sra. Jennifer Ritseld, Director Interino. sra. Jocelyne Croes, MA, Beleidsadviseur di Minister di Ensenanza, Asuntonan Social y Infrastructura, drs. Marisol Lopez Tromp tabata presente den nomber di Minister na e ocasion special aki.

Elvis Tromp a splica cu e cuadra ta titula "Guia y Proteccion". Esaki ta e inspiracion cu el'a ricibi pensando ariba e trabao cu Voogdijraad ta haci. E Cuadra ta di un baby cu tin un refleho di ta un poco tristo. Voogdijraad a gradici Elvis pa e bunita cuadra aki y a priminti cu e lo ricibi un lugar di honor nan e oficina.

Directie Voogdijraad su meta na ocasion di celebracion di 100 Aniversario ta, pa concientiza e pueblo di Aruba encuanto di e tareanan di e departamento aki, e derechonan di cada mucha y e responsabilidad di cada mayor of voogd.









Parlamentario, sr. Sr. Mike de Meza

Otro siman ta bay fiha un fecha pa manifestacion ya cu gobierno no kier duna informacion

STA. CRUZ—Segun sr. De Meza aña ta den caba y te awe Staten no a ricibi e concepto di Ley riba BBO, pero si algun concepto cu a cambia y cu nan a haya via via persona cu si a hay'e via Gobierno. Nos ta studia esaki y tin bastante pregunta cu mester wordo contesta tocante e concepto ley aki. Nos a comprende cu e ta na Raad van Advies y bo haya un concepto di ley cu mester bay na e Centrale Commissie ainda. Den e Centrale Commissie bo por debati riba dje y haci un gran escala di pregunta. Ministernan mester contesta Parlamento por escrito y ta ki ora e ley aki ta bin Parlamento y ta urgi Gobierno pa manda e informacion na un manera responsabel pa Parlamento haci su trabao responsabel tambe pa e ley aki. Di otrobanda kico ta bay pasa cu Inkomsten-, winst-, invoerrechten, minimumloon, onderstand y pensioen? Si bo hise, mester hisa AOV, AWW, ley di ketenaansprakelijkheid. E ta un situacion lamentabel cu e conceptonan aki no a yega Raad van Advies. E ta un situacion lamentabel ya cu comercio ta den duda pasobra nan no sa con e ta afecta industria y trahadornan. E economia di Aruba - blackbox caminda tin hopi inseguridad - kico ta bay tuma lugar y e poder di compra durante e ultimo 5 añanan a bay atras cu casi 18% , e efecto di BBO lo bira uno inacceptabel. Nos a papia cu Gremio Sindical, ComercialyCiudadananonan y esaki ta un situacion di inseguridad masha grandi y ya cu Gobierno no kier duna informacion y diarazon otro siman AVP lo fiha un fecha pa un manifestacion pasobra e cos aki ta inacceptabel y nos lo sali na vanguardia di Pueblo di Aruba.

Reaccion di Gerente General di Radisson encuanto articulo publica den Solo di Pueblo encuanto e dama Soraya

STA. CRUZ – Recientementeasalipublica un articulo encuanto e dama Soraya, cu tabata un caso lamentabel. Pa e motibo aki, sr. Gary Jutz, gerente general di Radisson, a expresa cu e no ta ni papia ni lesa Papiamento, di manera cu su secretaria ehecutivo mester a traduci e articulo, pa asina e duna su reaccion.

Sr. Jutz kier a expresa su profundo disculpa pa e incidente, cual nunca mester a pasa.

Radisson no solamente a extende su disculpanan na tata, mama y yiu, pero tambe a invitanan pa nan tres tene un cena complementario den Sunset Grill.

Un biaha mas, sr. Jutz a expresa di ta lamenta sinceramente loke a sosode.

Club Diabetico

Awendia tin hopi mas hende gordo cu antes

Mester preveni pa no haya enfermedad peligroso

STA. CRUZ -- Na aña 2001 Directie Volksgezondheid a haci un encuesta bao comunidad di Aruba di cual a sali afor cu alrededor di 15% di nos comunidad ta sufri di un sucu eleva cu lo ta pas cu diabetis. Di cual 9% ta in grupo adicional cu ta core un riesgo mas halto. Awor na 2006 tin un otro encuesta di cual nos ta bay haya cifranan actualiza di e problematico di diabetis aki na Aruba. E problematica di diabetis ta relaciona cu obesidad. Mas di 90% di diabeticonan rond mundo ta wordo ocasiona di tipo dos di diabetis y ta ocasiona door di obesidad. Nos tin mucho hende na Aruba cu tin sobre peso of hasta tin obesidad.

Si bo waak e factornan y e riesgo pa diabetis ta cambia durante di e añanan. Antes e tabata e edad. E tipo 2 tabata bin ora bo edad ta subi. E imagen aki a cambia completo. E principal factor di e riesgo pa bo bira diabetico ta obesidad. Y ki sorto di raza? Si e ta core den bo famia anto lo tin mas chens. Si bo ta gordo y e ta core den bo famia y sea bo ta Hindu of Indian, bo tin mas chens pa haya diabetis. Un otro factor di riesgo ta cu e muchanan cu ta nace cu peso mucho abao, menos di 2500 gram tambe tin un factor di riesgo y e dokternan mester pone mas atencion na dje. Pero e factor principal ta obesidad y den futuro e ta e prome y ta keda e prome factor di riesgo pa bo haya diabetis. No ta diabetis so, pero otro tiponan di maleza tambe cu ta malezanan cronico p.e. presion halto, y malezanan cardiovascular e ta cera bo addernan. Obesidad ta e problema di mas grandi. 72% di e pueblo di Aruba ta sufri di sobrepeso of nan tin obesidad. Obesidad peligroso ta di 5% y keto bay ta sigui crece. Hendenan hopi gordo bo ta mira hopi mas ariba caya awendia cu antes. Henter e imagen a cambia y nos mester tene cuenta cu ne. Ningun hende ta worry cu esaki. Complicacion lo bini na Aruba pa causa di diabetis. E cuido ta malisimo. Na FAVI 70% di esnan visualmente incapacita ta diabetico. Pa aña tin 170 amputacion. Nos mester tin cuidao pasobra esey ta complicacion cu ta invalida un pueblo. Amputacion no ta un solucion, pero e ta un drama grandi. Mayoria paciente cu a resisti un amputacion despues di un aña ta muri. Despues di 5 aña mayoria di nan a perde nan otro pia y tur a muri. Hopi biaha e hendenan no ta comprende te ora cu nan haya nan cu e problema. Segun Bob Harms cu e capacidad di dializa un paciente ta yega na su limite. Pasobra e cantidad di hendenan cu cada aña ta bini acerca como paciente di dialyse ta bira demasiado grandi y ta crece espantosamente. Poco poco strokes ta alanza atake di curazon of cardiovascular cu ta e causante di morto number 1 na Aruba. Calidad di bida ta wordo afecta asina serio, pasobra nan a bira paciente di dialyse of nan a haya un stroke cu a incapacita nan; bo ta mira loke cu a causa e complicacion ey ta diabetis. Nos no ta realiza di hiba un bida di come, bebe y enjoy bida, ta haci cu aki un paar di dia nos mes lo bay haya nos cu cuido medico cu nos ningun no por financia mas. Ningun hende no ta comprende cu bo no mag di come esaki of bebe esey. Bo mester hiba un otro bida, biba un bida trankilo. Nos mester realiza nos mes bon cu tur e esfuerzonan ey e incidencia ta halto, pero nos a spera si di baha e incidencia! E cantidad di diabetico si nos no por baha. Aña pa aña e ta subi rond mundo.

E presidente di club diabetico ta bisa cu e trabao aki bo no por haci'e bo so, pero bo mester haci'e cu hopi hende. Nos tin e suerte cu nos tin un cantidad di miembro cu a dicidi di join e club. Nos tur ta willing pa uni forza y nos mester bay waak con pa ataca e problema! E focus primordial ta pa bay na un manera structural y mas fuerte e concientizacion di nos pueblo ariba e problema aki.

Esaki ta bay focus ariba prevencion en general y un a bez bo ta diabetis pa prevencion, si no ta wordo confronta cu complicacionnan. Tambe un otro punto: con ta bay haci pa haya fondonan structural pa haci e trabao? E otro focus ta pa busca partners. Y vooral den cuminda mester bay waak pa haya partners pa bin cu cumindanan saludabel. Esaki ta un trabao voluntario. Tur hende cu kier yuda nos den e actividadnan ta mas cu welkom.



Parlamentario, sr Andy Lee di AVP:

Intervencion di Hulanda den asuntonan financiero na Aruba ta falta di capacidad di maneho di Gobierno Arubano

STA. CRUZ—Sr. Andy Lee kier a splica e situacion cu a surgi tocante e intervencion financiero cu a tuma lugar ultimo aki door di Hulanda. Nos por mira e intervencion financiero cu ta na caminda mirando e desaroyo cu ta tumando lugar. E maneho di Gobierno falta hopi di capacidad y e resultadonan nos por mira den nos turismo manera cu e ta awor aki. Problemanan social ta surgiendo y nos por mira na problema economico ta laga un banda unda bo no ta mira ningun desaroyo of cosnan grandi ta tumando lugar riba e tereno aki. Loke tabata anticipando den henter e intervencion aki, bo por mira nan caba den 2006 con Hulanda a interveni den vreemdelingenketen caminda cosnan no tabata bay bon y a dicidi di bin cu un protocol y kita e tarea aki for di Minister di Husticia y pas'e pa un otro minister cu supuestamente mester a haci'e mihor. Awe nos ta mira despues di diferente luna caminda ainda e problema di vreemdelingenketen no ta completamente no soluciona y tin hopi keho con esaki a wordo implementa. Otro caminda cu wordo interveni tambe ta KPA unda cu a nombra un Alto Comisario Hulandes, loke ta frapante ta cu e Minister di Husticia cu ta propaganda Arubianismo y hasta nomber di su departamentonan na Papiamento y ta pone un Hulandes pa bin drecha cuenta pasobra tin hopi politica aden. Tambe tin protocol firma door di Hulanda pa duna asistencia tecnico y bin cu e meneer aki pa regla cuenta na Aruba. Den Finanzas Publico por mira con gastonan ta subiendo drasticamente. Por mira con e gastonan dia Aruba a crece cu 40 miyon den e prome cuartal.

Esey ta refleha e forma con Gobierno ta hiba su gastonan, ta creciendo drasticamente. Na 2002 tabata equivalente na 866 miyon total y na 2005 el'a crece te na 1.03 biyon. Bahando di na 2004 di 1.18 biyon. Entradanan tambe ta subiendo di 2002 di 704 miyon te 912 miyon, na 2005 cual ta basta bon.



Sra. Julie de Cuba di RED:

BBO, mester ta un preocupacion grandi pa cada ciudadano

STA. CRUZ--Despues cu gobierno a hisa mayoria tarifa di impuesto (invoerrechten), un medida cu a conta pa nos tur (sea bo a vota AVP, MEP of otro partido) awor aki nos como pueblo ta para dilanti di otro medida (sea bo a vota AVP, MEP of otro partido). Laga esey ta cla pa tur hende. Gremionan ni partidonan den oposicion no a logra pa sano huicio prevalece den mente di nos gobernantenan. No a logra pasobra e pueblo votador di MEP, no kier laga nan partido cai, pasobra nan no kier mira AVP na mando mas tampoco. E actitud aki ta un di e causantenan cu tur gobierno te awor aki por hisa benta medida tras di medida riba pueblo. Nos a lubida con ta uni como pueblo, pasobra nos kier complace cu nos partido, aunke ta a costo di nos mes y nos futuro generacionnan. E causante principal sinembargo ta e mal maneho financiero cu tur gobierno a contribui na dje, sin ningun excepcion. Y lo mas preocupante ta cu banda di medida ta sigui fia placa. Pues ta mop, cu kranchi full habri.

Tur ciudadano Arubano tin e deber sagrado pa informa su mes riba tur topico cu por toca su propio bienestar y principalmente e bienestar di su yiunan.

Pa e motibo aki, mi kier duna un relato masha breve mes di e conferencia duna door di mr. drs. Pim van der Kleij dia 2 di November den Cas di Cultura.

Sr. van der Kleij a pone enfasis riba e hecho cu e BBO cumulativo y no-transparente cu Gobierno ta bay introduci ta significa:
-cu cada schakel den e cadena (for di importador te consumidor) tin cu cobra y draag af 3%, pues si tin 4 schakel pa un servico of producto, esey ta significa cu na final e consumidor tin di paga 12%; -a basa e tarifa di 3% riba informacion di anja 2001 cu no ta realistico; -e tax no mag ta visibel riba e factura, pues aki ta trata di un systema no-transparente; Gobierno di e manera aki tin masha poco control, no tin bista riba ki suma e ta bay genera y ta stimula fraude;
-door cu tin excepcionnan riba e ley aki pa cierto empresanan (cual tambe ta haci cu e Inspector no ta haya tur informacion di e schakelnan anterior), nos ta papia di trato desigual; -e sistema cumulativo ta traha solamente si ta mantene un porcentage di 2%, esaki a keda demostra den practica.

Sr. van der Kleij ta conseha y ta bisa tambe, pa NO bin cu e sistema cumulativo cu a fracasa na hopi pais, pasobra una bez cu bo bin cu e sistema aki, ta dificil pa los bek di dje. E ta propone: 1. Un sales tax no-cumulativo, dus solamente un schakel so den e cadena mester cobra y draag af salestax riba un compra of servicio. E porcentahe lo ta un poco mas halto, pero ta wordo cobra un biaha so; 2. E mester ta transparente, pues e tax mester ta visibel riba e factura. Gobierno; asina ta haya sa facilmente, a base cu cada schakel ta haya un BBO-nummer, e omzet total y consecuentemente e Entrada Nacional y por proyecta esaki den su presupuesto; 3. No mag tin excepcion, si tin excepcion mes por ehempel pa WEB y ELMAR, mara nan na un prijsstop.

E bottomline ta cu mester bin cu omzet belasting di tur manera, pero transparente y no-cumulativo, muy en especial, pa haya informacion exacto di e Entrada Nacional total, dus no solamente pa Gobierno haya su fair share so, pero pa e por sa adelanta su entrada pa por yega na traha un sluitende begroting.

Banda di e BBO no-cumulativo y transparente, naturalmente gobierno mester: baha su gastonan; presenta ley di reduccion di impuesto directo; aumenta minimumloon y pensioen. Nos tur como ciudadano cu ta bay wordo afecta atrobe den nos poder di compra, tin e obligacion di exigi di nos representantenan den Parlamento pa NO aproba e ley di BBO cumulativo. Nos ta exigi di nos Parlamentarionan pa nan sea recto y scapa nos pueblo di un desaster nacional, door di usa nan sano huicio, vota contra y sondea e alternativanan pa scoge e modelo cu ta beneficia e pueblo y gobierno.

Gradicimento especial

Sra. Judith Marchena-Kemp y famia, kier a gradici Lions Club of Aruba, especialmente sr. Francis Arends, cu nan ayudo espontaneo cu un cama di hospital pa uso pa salud di sr. Raymundo Kemp, ex futbolista internacional. Hopi danki na Lions Club y miembronan y cu nan lo sigui yuda unda cu tin necesidad.

Parlamentario di AVP, Mike de Meza:

Baha y laga otro cu si por goberna e pais aki, goberna!

STA. CRUZ--Gobierno actual ta den guera cu tur hende. Nos sa e situacion cu Centrale Bank caminda Minister Presidente na un manera baho ta critica sr. Henriquez y AVP ta puntra ta kico nos ta bezig cu ne aki na Aruba. Tambe ta notabel cu Ministerraad mester a reuni na Centrale Bank y Minister President mester a cuminda e directeur president y por a mira cu tin un conflicto cu no ta na su lugar. Cu AHATA tambe tin problema y nos gobernantenan ta papia di sr. Pesquera comosifuera cu e ta un hende cu no ta haci su trabao y esey no ta berdad. E persona aki ta un experto cu a bin pa yuda Aruba y Gobierno mes a laga turismo cay na un forma abnormal y ta duna falta na otro hendenan; eaki mester condena den pueblo. Tambe tin e problema cu Gobierno cu gremionan comercial y sindical. Tambe ora minister- y parlamentarionan di fraccion di MEP tin otro problemanan hopi grave y un conclusion cu nos tin ta cu e Gobierno aki ta yegando su fin. Tin problema entre Hulanda y Aruba mirando na e forma cu Minister President ta ataca Hulanda y Ministernan di Hulanda. Esaki ta un gobierno cu ta halando su ultimo roseanan. Rapportnan di Comercio y di SER ta duna mesun conclusion cu introduccion di BBO: e ta uno inaceptabel y inoportuno y e sistema di introduccion. Costo di bida ta halto, Gobierno mester baha gasto cu por lo menos di 110 miyon, tin cu haci kerntakenanalyse y lo mester tin mas disciplina ora ta papia di Finanzas Publico.

E contesta pa e Rapport di Vision y Curashi, si bo no tin vision por lo menos tin e curashi di bisa cu bo no por goberna y baha laga otro cu si por goberna e pais aki, goberna.

Tecnologia nobo pa logra e vision di WEB Aruba NV den desalina awa di lama y genera electricidad

STA. CRUZ – Den su afan pa logra e vision di WEB Aruba NV pa "Surpasa loke e cliente ta spera" nos compania nacional di generacion di electricidad y e produccion y distribucion di awa di bebe, a cuminza implementa su plan preliminario strategico pa 2025. Ayera, dia 8 di November, 2006, WEB Aruba NV a presenta na comunidad e prome pasonan riba e caminda pa logra e vision menciona aki riba. Cu tecnologia nobo den e produccion di awa di bebe, ta celebra e "groundbreaking" pa instala un planta di awa di e tipo "Sea Water Reverse Osmosis" cu capacidad di 8000 ton di awa pa dia. E planta aki ta di e compania Mericano GE-IONICS y cu a comproba su mes na diferente parti di mundo cu e tecnologia aki. E planta aki lo ta den operacion pa September 2007. Aña 2007 lo ta 75 aña cu WEB Aruba NV ta desalinea awa di lama cu vapor pa produci awa di bebe. WEB Aruba NV awor ta bay conoce tecnologia nobo cu e planta di awa aki. Dia 31 di Juli, 2006, WEB Aruba NV a firma un contract cu e compania renombra: GE-IONICS cu ta inclui e construccion di un edificio cu ta isola sonido. E contract ta casi bintiseis (26) miyon florin Arubano. E proyecto ta di e tipo turn-key caminda GE-IONICS lo ta responsabel pa tur aspecto di ehecucion incluso pa pone e planta di awa nobo aki den servicio y pa "train" nos empleadonan.

E proyecto ta envolvi te awor aki, e siguiente empresanan:

* GE-IONICS
* E consultant ta CUMAE Caribbean NV
* KPMG
* Polytechnisch Ingenieurs Bureau NV
* Thiel Corporation
* Despues otro sub-contratistanan lo ta envolvi den e construccion y instalacion.

E proyecto tin diferente beneficio pa WEB Aruba NV y pa Aruba en general.

1. E planta aki ta aumenta nos capacidad cu 2 mil ton di awa di bebe pa dia, si tene cuenta cu ta saca Aqua-Chem 1 for di servicio. Aqua-Chem 1 ta existi desde 1983 y ta menos eficiente. 2. Hopi importante ta cu e planta nobo ta bay usa un tecnologia nobo y avanza. Tecnologia di keinta e awa di lama ta cambia pa e uso di membraan-nan pa separa e salo for di e awa di lama y produci awa di bebe di calidad halto y saludabel. Tecnologia nobo cu a proba su mes den practica. Tecnologia nobo cu nos empleadonan ta siña y train pa converti nan mes den experto pa produci awa di bebe. 3. E eficiencia di e desalinacion di awa di lama ta aumenta. Mas efaiciente nos por produci awa, mas nos ta baha e impacto grandi di e prijs di combustibel. 4. Pa nos medio ambiente e ta significa usa menos energia pues kima hopi menos "fuel" pa produci awa. E celebracion riba e dia historico di dia 8 di November, ta conta tambe pa e generacion di electricidad. Awe e compania WARTSILA Finland Oy ta entrega un Centrale completamente nobo y cual ta expande e capacidad di WEB Aruba NV cu 24 Megawatt. E tecnologia nobo ta di tres machine tipo RECIP cual riba su mes ta un tecnologia di hopi aña pero loke ta nobo ta cu e machinenan aki tin e capacidad pa traha a base di "Heavy Fuel Oil". Esaki ta e mesun

Continuacion pag. 20

Bo tin dignidad?

Bo por considera bo mes digno

pa carga e nacionalidad Hulandes,

si bo tin miedo pa Independencia?

Bo por sinti cu bo ta digno

pa carga e nacionalidad Hulandes,

of cualkier nacionalidad di cualkier PAIS,

si bo tin miedo pa lucha y defende Libertad

y Independencia y ta cla pa entrega

bo DERECHO soberano, inalienabel

di Autodeterminacion?

Bo por kere cu bo por ta digno

pa yama bo mes 'Hulandes' of

yama bo mes 'Arubiano'?

Si bo tin miedo pa Independencia?

Arubiano Semper, cu gran Dignidad!

Continuacion di pag. 19

combustibel cu nos ta usa den e boilernan actualmente, pues un fuel cu prijs relativamente mas abao. Ademas e tecnologia avanza di e machinenan aki ta haci cu ta genera electricidad mucho mas eficiente. Pues cu e mesun cantidad di "fuel" ta produci mucho mas electricidad cu ora traha cu Boiler y na un manera cu ta menos impactante riba medio ambiente ya cu e emisionnan lo ta mucho menos. E Centrale nobo aki tin mas beneficio pa WEB Aruba N.V. y pa Aruba en general: 1. E machinenan aki ta aumenta nos capacidad pa genera electricidad di 184 Megawatt pa 201 Megawatt, pues un aumento di 9%, pasobra nos ta saca Boiler 2 y Turbina Generador 2, cualnan ta menos eficiente, for di servicio. Pero tambe ta baha e emision di e boiler den medio ambiente.

2. E ta aumenta nos confiabilidad di suministro di electricidad considerablemente pasobra e Centrale nobo ta opera completamente independiente di e Centrale actual.

Dia 5 di Augustus, 2005, nos empresa a firma un contract cu e compania Europeo WARTSILA Finland Oy pa cumpra tres machin di tecnologia inovativo y avanza pa general electricidad. Tambe a inclui e construccion di dos edificio: e prome, pa e tres machinnan di 8 megawatt cada un y e di dos pa un schakelstation nobo di 60 mil volt. E contract tin un balor di bintitres (23) miyon dollar of mas cu cuarenta (40) miyon florin Arubano. WEB Aruba NV a inverti mas cu cuarentiocho (48) miyon florin Arubano pa e proeycto den su totalidad. E proyecto a envolvi e siguiente empresanan:

* E "joint venture" di e compania local Polytechnisch Ingenieurs Bureau NV (PIB) y e compania Aleman FICHTNER GmbH & Co KG, cual ta e "consultant" pa e proyecto.
* WARTSILA Finland Oy
* KPMG
* PE-MAC
* E sub-contratista Thiel Corporation
* Tambe otro sub-contratistanan local envolvi den e construccion y instalacion, esta:

+ JV Oduber
+ Croon Aruba
+ Jody Steel Construction
+ WATCO
+ Kelflo Engineering
+ Dorothal SFT & M
+ ATCO

E proyecto ta di e tipo turn-key, caminda WARTSILA Finland Oy tabata responsabel pa tur aspecto di e ehecucion incluso pa pone e Centrale nobo aki den servicio y pa "train" nos empleadonan. Durante casi 50 aña nos a genera electricidad usando vapor y awor nos ta bay cambia pa e tecnologia nobo di machinnan RECIP.

WEB Aruba NV como compania di utilidad tambe ta un instituto pa educacion di adulto. Nos empleadonan ta haya educacion continuamente y cu hopi dedicacion y sacrificio nan ta bay bek den banki di school. WEB Aruba NV ta hopi orguyoso di su empleado cu ta siña tecnologia nobo pero cu ta haci esaki cu entusiasmo pasobra e ta mira e importancia di su trabao pa nos empresa, pa su pais pero tambe pa su desaroyo personal. Esaki ta conta tanto pa e tecnologia di RECIP como pa e planta di awa nobo tipo Sea Water Reverse Osmosis. WEB Aruba NV a inverti un total sumamente grandi di mas cu ochenta (80) miyon florin Arubano. E financiamento ta pa rond di 80% di un consorcio financiero di instancianan financiero y banconan local e internacional, bao di liderazgo di NIB Capital Bank (NA) NV y e otro 20% ta sali for di e fondonan propio di WEB Aruba NV. Cu e inversionnan miyonario aki, WEB Aruba NV ta contribui un biaha mas na inversionnan necesario den nos economia local. Cuponan di trabao ta wordo garantiza y crea, usando e maximo na contratista local, banco y instancianan financiero, compania di aseguro, compania di transporte, etc. tur riba e mercado local, ta probecha di e inversion aki. Inversionnan miyonario asina ta haci un impacto enorme riba WEB Aruba NV. E finanzas sano ta un di e aspectonan primordial pa mantene un produccion y suministro confiabel di awa di bebe y electricidad pa nos comunidad y e sector economico di nos pais. Pero tambe pa un tarifa optimal pa ambos awa y electricidad.

Den cuadro di e celebracion aki, WEB Aruba NV no a lubida riba nos Comunidad. Saliendo for di un filosifia di por duna bek na comunidad for di e fondonan cu normalmente ta usa pa celebra, a destina un parti na esnan di menos recurso of esnan den necesidad. Consecuentemente tur empresa cu ta participa den e celebracion hunto cu WEB Aruba NV a haci donacionnan total di riba trinta (30) mil florin na e siguiente fundacionnan. * Casa Cuna, * Fundacion Guia Mi, * Fundacion Drecha Cas, * Colegio Boekenfonds, * Fundacion pa Hende Muher den Dificultad y, * Fundacion SOS Tele Ayudo. Esaki tambe ta forma parti di nos vision pa "Surpasa loke e cliente ta spera."

Mester felicita henter e team di WEB Aruba NV cu a haci un trabao excelente y asina percura pa a celebra e actonan historico y tan importante manera esaki.

Ta menciona en particular ir. Robby Croes, Sector Manager Asuntonan Tecnico; John Hodgson, Project Manager di Project Bureau; ing. Manuel Ruiz, Project Leider y sr. Benny Kock di Liko Engineering. Tambe e consultantnan PIB/Fichtner y Cumae Caribbean.

















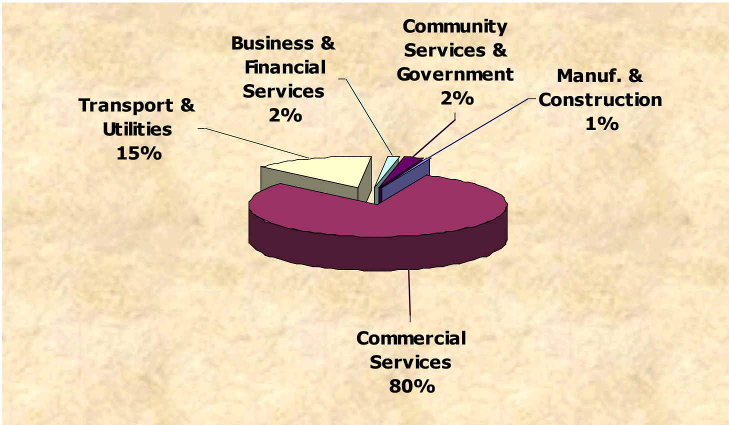


Aruba Ports Authority N.V.

Estudio di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) ta indica impacto Economico substancial di barconan crucero

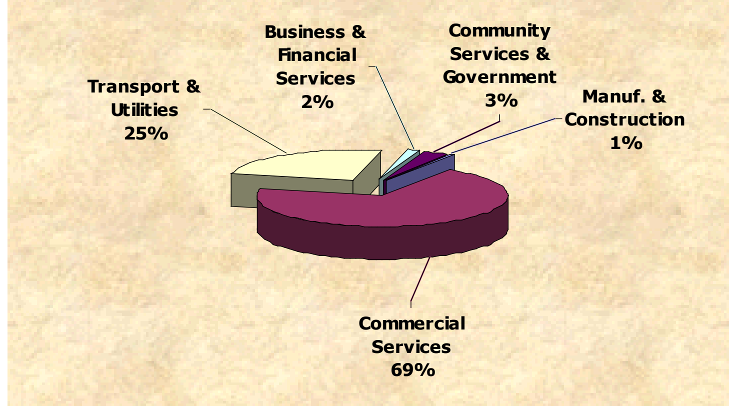
STA. CRUZ--Un analisis di Mercado a ser realiza pa e empresa BREA (Business Research & Economic

Figure 1 – Total Employment Impacts by Sector - Aruba



Advisors, recientemente pa FCCA, cubriendo hener e zona di Caribe. Den e rapport cu ta concerni Aruba a duna como resultado cu e impacto directo den empleo ta di 985 persona y su contribucion economico total ta di 1,710 cupo di trabao. Cifranan interesante pa nos evalua e peso cu e sector aki tin

Figure 2 – Total Wage Impacts by Sector Aruba



den nos economia.

E gasto cu e turistanan di barco tin na tera ta ser calcula di ta rond di $66.2 miyon dollar pa aña, cual ta Afl. 118.5 miyon Florin, di cual Afl. 25 miyon ta ser paga na salario directo y Afl. 44 miyon florin na salario indirectamente durante e aña di crucero 2005-2006. E estudio aki a sigui un metodologia cientifico cu ta usa modelonan di impacto economico diferente den cada isla, por ehemplo e nivel di industrializacion cu cada uno tin.

E impacto no ta wordo genera solamente pa e pasaheronan di barco, sino tambe door di e miembronan di tripulacion cu ta gasta nan salario y tips den economianan local ora cu nan tuma nan break di trabao ora nan ta "call" un waf.

E gasto di pasahero tambe a ser midi den e studio aki y ta mustra cu esaki ta yega nan un total di 237 dollar pa cada "cruise grupo", cu ta igual na un averahe di 2.1 persona.

Tumando e gasto pa cada persona ()of per capita) Aruba a logra un resultado di $113.26.

Un di e gastonan mas grandi cu pasaheronan ta haci ta pa Joyeria y Holoshi, pa un averahe di $107.82 pa cada grupo di 2.1 persona.

E suma promedio di compra pa cada 'grupo' casi tabata rond di $429.20 dollar, un suma basta considerabel, cu ta mustra tambe e motibo dicon tin tanto inversion den e tipo di producto aki den e zona di nos waterfront.

E di dos categoria di gasto ta di tournan cortico, cual tabata tin prijs averahe di $69.09 pa cada tour na Aruba

E gruponan di 2.1 persona a gasta un averahe di $48.57 na tour for di un total averahe di $237.82 menciona anteriormente.

E di tres categoria ta paña, cu tin un costo averahe di 54.20 y ta un total di 35.93 dollar averahe pa cada grupo na gasto na paña. Demas gasto ta Souvenirs, cuminda y bebida na restaurant y bar, taxi y transportacion terestre etc.

E studio aki a duna un luz cla 'riba e contribucion material cu e pasaheronan a bordo di crucero ta trece pa Aruba y en particular den salarionan y venta di producto y servicio.

A demostra cu nos waf y e trabao di APA N.V. ta fundamental den e structura economico di Aruba y nos centro di ciudad. Tur esfuerzo pa mehora e calidad di servicio, di e infrastructura di waf y di e seguridad di pasahero ta duna frutonan concreto pa e resto di economia.

Press Release

Aruba Ports Authority N.V.

Tripulacionnan di Barco Crucero tambe ta forma un actividad economico Importante pa Aruba

Un studio di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) a hasi na Aruba y demas destinacionnan crucero den Caribe y Florida a conclui cu e gastonan di tripulacion di barco na Aruba ta suma un total di Afl. 12.6 miyon florin.

Den cada barco crucero tin un cantidad considerable di tripulacion. Generalmente ora cu e barco tin mihor servicio y facilidadnan a bordo esaki ta ser refleha den un mayor cantidad di tripulacion. E patronchi di gasto di miembronan di tripulacion ta completamente diferente cu esun di e pasaheronan cu ta a bordo cu vacacion.

Estimated Passenger Spending ($US) in Aruba, 2005-2006 Cruise Year1

Manera e tabel aki ta mustra, e gasto mas grandi ta den entretenimiento (53% di e bishitanan "on shore"), paña (29% di bishita)y na di tres lugar, joyeria y holoshi (5% di e bishitanan).

Nos por observa den e table cu tin algun tripulante, den 3% di e casonan, cu ta cumpra articulonan electronico pa sumanan di ariba di $200 dollar.

Aruba ta mustra di ta un destinacion favorito di tripulacion di barco

Press Release

Aruba Ports Authority N.V.

Estudio economico ta mustra cu Aruba ta score halto den satisfaccion di pasahero di crucero, principalmente "Sinti Safe"

Den e studio cu Florida Caribbean Cruise Association a hasi den Caribe, e resultadonan pa Aruba ta mustra e siguiente factornan cu a resalta:

 E pasaheronan tabata sinti nan mes EXTREMADAMENTE safe durante nan estadia, cu un score di 9.0

 Otro categorianan cu a score ariba di 8.0 (Hopi satisfecho) ta: e bienvenida ora di yega na waf; e tour; e beachnan; e hospitalidad di habitantenan; cortesia di empleadonan local; variedad di tiendanan y transportacion local

 E categorianan cu scora un poco mas abou cu e anterior pero ainda mas halto cu 7.0 tabata entre otro: experiencia di compra en general; prijsnan; y sitionan historico y museonan.

 E pasaheronan tabata hopi dispuesto pa recomenda Aruba na amigo y famianan (8.0) y tambe tabata tin hopi cu a menciona gana di bin bek (6.3) di puntuacion.

Table 1 – Passenger Visit Satisfaction* - Aruba

* Scale is 1 to 10 with 10 being the highest score. The mean scores can be interpreted as follows:

Extremely Satisfied/Likely: 10-9; Very Satisfied/Likely: 8-7; Somewhat Satisfied/Likely: 6-5;

Not Too Satisfied/Likely: 4-3; Not At All Satisfied/Likely: 2-1.

E score aki ta mustra cu

Continuacion pag. 22

Purchase Categories	Averahe Spend per Grupo	Share of All Onshore Visits	Weighted Averahe Spend per Grupo
Shore Excursions	$ 69.09	70%	$ 48.57
Clothing	$ 54.20	66%	$ 35.93
F&B at Restaurants & Bars	$ 26.80	44%	$ 11.68
Local Crafts & Souvenirs	$ 31.10	40%	$ 12.33
Other Purchases	$ 36.80	26%	$ 9.60
Watches & Jewelry	$ 429.20	25%	$ 107.82
Taxis/Ground Transportation	$ 30.60	22%	$ 6.61
Telephone & Internet	$ 8.20	5%	$ 0.38
Entertainment/Night Clubs	$ 54.70	4%	$ 2.20
Retail Purchases of Liquor	$ 21.90	4%	$ 0.77
Electronics	$ 346.30	1%	$ 1.95
Total Spend per Cruise Grupo			**$ 237.82**
Averahe Size of a Cruise Grupo			2.1
Total Spend per Cruise Passenger			**$ 113.26**
Cruise Passenger Visits			478,620
Total Cruise Passenger Expenditures			**$ 54,207,830**

Purchase Categories	Averahe Spend per Crew	Share of All Onshore Visits	Averahe Spend per Crew
F&B at Restaurants & Bars	$ 35.70	53%	$ 19.01
Telephone & Internet	$ 18.80	29%	$ 5.40
Clothing	$ 65.30	20%	$ 13.09
Taxis/Ground Transportation	$ 15.00	18%	$ 2.67
Other Purchases	$ 54.70	12%	$ 6.42
Local Crafts & Souvenirs	$ 26.10	10%	$ 2.69
Entertainment/Night Clubs	$ 152.20	6%	$ 9.24
Watches & Jewelry	$ 214.70	5%	$ 11.30
Shore Excursions	$ 27.00	4%	$ 1.15
Electronics	$ 226.10	3%	$ 6.41
Retail Purchases of Liquor	$ 58.70	2%	$ 1.07
Total Spend per Crew			$ 78.45
Cruise Passenger Visits			89,562
Total Cruise Passenger Expenditures			$ 7,026,447

Satisfaction Categories	Mean Score
Initial Shoreside Welcome	8.0
Guided Tour	8.5
Shopping Experience	7.8
Historic Sites/Museums	7.6
Beaches	8.9
Friendliness of Residents	8.5
Courtesy of Employees	8.6
Variety of Shops	8.0
Overall Prices	7.4
Taxis/Local Transportation	8.1
Feeling of Safety Ashore	9.0
Visit Met Expectations	8.4
Likelihood of Recommending Resort Vacation	8.0
Likelihood of Return for Resort Vacation	6.3

Continuacion di pag. 21

e experiencia personal di turistanan ta mustra cu Aruba te ainda ta duna un sentimiento di seguridad basta memorable. Algo masha importante pa conserva pasobra cu esaki ta e pan y manteca di e sector di crucero.

E procedencia di e turistannan crucero ta 92% Mericano of Canades. E averahe di edad di e entrevistadonan ta 54 aña, di cual 71% ta ariba di 50 aña.
E entrada annual pa cada "household" of famia cu ta biba den un cas tabata di $103,600 pa aña, cu 40% ariba di $100,000

Aruba Ports Authority ta hibando un maneho di mehoracion di seguridad, tanto pa motibo di regulacionnan internacional y di Merca, como tambe pa sostene e fuente di entrada grandi aki pa nos economia.
Press Release

Aruba Ports Authority N.V.

APA N.V. a logra trese dos compania crucero nobo pa Aruba, usando nos isla como 'Turnaround port'.

Cu e salida di Carnival Cruises for di Mercado pa motibo di e gasto halto di combustible, APA N.V. a hasi tur esfuerzo necesario pa yena e espacio aki cu otro companianan di barco.
Alogra adkiri, cu negociacionnan hopi intenso, pa mas cruceronan pa bin Aruba como homeport pa asina aumenta e impacto economico cu cada bishita tin 'riba nos isla.
Por ejemplo a logra haña e cadena Aida Cruises, cu ta bai bin cu dos barco di 1,560 pasahero, (Aida Vita y Aida Aura) di 203 meter cada uno. E compania aki ta lider di crucero den Mercado Aleman. E ta un subisidiario di Carnival Cruises y lo bishita Aruba un biaha pa siman entrante October 2007.

Door cu ta hasi 'turnaround' di un barco ta procesa esnan cu ta baha for di barco (1,560) pero tambe tin cu procesa na Aruba e pasaheronan cu ta yega den avionnan 747 cu lo bai subi e barco, cua tambe ta 1560. dus ariba diasabra lo bai tin un total di 3120 pasahero circulando na Aruba den un dia.

Siman pasa a cuminsa un bishita di un barco di 750 pasahero un compania Spaño Pullmantur, un empresa cu a caba di ser cumpra di Royal Caribbean.



E barco aki si lo bin Aruba pa henter aña, cual ta un entrada extra di 750 hende x 50 siman x $33.0 dollar pa cada pasahero. Cual ta un "passenger facility charge" pa AAA N.V. di un total di potencialmente $1,287,000 of Afl. 2,303,730 pa aña.

Mester menciona cu Royal Caribbean Cruise Lines ta un cliente grandi y hopi aprecia di APA N.V. y di Aruba. Igualmente esaki tambe lo usa Aruba como "turnaround", pasobra un barco ta yega y avionnan tambe ta baha e pasaheronan cu lo subi (tres avion charter pa e 1560 pasahero). Tur e "turnaroundnan" lo ta diasabra y lo genera pa Aeropuerto di Aruba, un total di casi $50,000 pa siman y pa cada temporada por lo menos $520,000, of casi Afl. 1,000,000 pa aña extra pa AAA N.V.
Cu e dos "turnaroundnan" aki , ingresonan nobo ta drenta nos economia, fortaleciendo nos sector di transporte y servicio turistico cu barconan cu ta sirbi mercadonan Europeo
(Footnotes)
1 The averahe shore excursion expenditure is a weighted averahe of the onshore and Internet purchases and the portion of the onboard purchases paid to local tour operators.

Bishita di Su Mahestad Reina Beatrix na Banco Central











Bishita di Su Mahestad Reina Beatrix na Banco Central















Johan Cruyff a bishita atletanan di special olympics na Piedra Plat

STA. CRUZ -- JOHAN CRUJFF a realiza un bishita cerca e atletanan di Special Olympics na Piedra Plat. Johan Crujff a diverti inmensamente cu e atletanan di Special Olympics. Minister di Cultura y Deporte Ramon Lee compaña pa su consehero sr. Dochi Lee, hunto cu Parlamentario Zulay van Poppen, sr. Jessy Beukenboom director di IDEFRE y personahenan importante di ministerio di deporte di Hulanda y representantenan di Johan Crujff Fundation tabata presente. E bishita aki a ser altamente aprecia pa e atletanan di Special Olympics.











Aruba Wieler Bond ta habri school pa ciclismo na Bushiri







STA. CRUZ -- Aruba Wieler Bond (AWB) ta participa cu school di ciclismo ta habri pa tur mucha di Aruba cu ta interesa pa siña core bicicleta, na pista di Bushiri.

E dianan di les ta diarazon pa 5or di atardi y diasabra pa 8 or di mainta. E edad minimo ta di 6 aña bay ariba. Cada participante mester tin su propio bicicleta y un helm. E lesnan lo wordo duna door di Aruba su coach Nacional hunto cu un entrenador Cubano. Pa medio di esaki, AWB ta recorda tur e muchanan di e clubnan di ciclismo di Aruba pa corda bin train riba e dianan menciona y si tin un bon acogida, AWB lo inclui un di tres dia mas pa training.





Inscripcion pa Yaris Club Aruba ta diabierna awor na Jaced Wheels



STA. CRUZ -- Toyota Car Club Aruba fundador di Corolla Club Aruba, Corona Club Aruba y Tercel Club Aruba awor tambe ta dicidi di funda un club pa tur e Toyota Yaris nan esta Yaris Club Aruba. Inscripcion pa Yaris Club Aruba ta diabierna awor na Jaced Wheels na Tanki Leendert. Horario di inscripcion lo ta di 7:00 pm pa 9:30 pm. Yaris Club Aruba ta haci un invitacion na tur doño di Yaris pa pasa inscribi diabierna awor na Jaced Wheels.

Resultado di Campeonato Nacional Duathlon A.S.U. Olimpiada 2006

STA. CRUZ -- Diasabra ultimo November 4 na Bucutiweg na altura di Bucuti Yacht Club pa 17:30 pm tabata tin un cantidad di 20 participante na e evento aki caminda tur atleta a mustra loke nan tabata por. Distancia categoria te cu 13 aña: core 1.5km - bicicleta 6km y bolbe core na pia 1km, categoria 14 aña p'ariba a core 2.5km - bicicleta 12km - core 1.5km.

Categoria te cu 10 aña - 4 participante.
Prome lugar cu un tempo di 27.09 minuut Eugene Dirksz, segundo lugar cu un tempo di 27.49 min. Mathew Paech, tercer lugar Christian Arends cu un tempo di 28.39 min. y Axel Tromp na di cuarto lugar cu un tempo di 34.34 min.

Categoria 11 pa 13 aña - 2 participante
Prome lugar Artur Farro cu tempo di 22.55 y segundo lugar Andrew Larmonie cu 26.21min.

Categoria 14 pa 15 aña - 2 participante
Prome lugar Alexander Robert cu 37.10min y segundo lugar Luis Cordoba cu 44.42min.

Categoria 16 pa 17 aña - 1 participante
Promer lugar cu un tempo di 38.16min. Dyonne Lopez.

Categoria 18 pa 29 aña - 1 participante
Promer lugar cu un tempo di 40.32 min. Maximillian Irving.

Categoria 30 pa 39 aña - 2 participante
Promer lugar cu un tempo di 35.58 Lucien Dirksz y segundo lugar Gionvanni Croes cu un tempo di 40.57 min.

Categoria 40 pa 59 aña - 3 participante
Prome lugar cu un tempo di 36.39 min. Albert Raven, segundo lugar Stanley Warren cu un tempo di 41.24 min. y na di tercer lugar Alex Tromp cu un tempo di 50.59 min.

Categoria 60+ - 1 participante
Prome lugar cu un tempo di 58.02 min. Rubert Ammerlaan.

Categoria Damas Open - 2 participante
Prome lugar cu un tempo di 40.05 min Veronica Posner y na segundo lugar cu un tempo di 42.37 min. Shariska Dirksz.

Categoria relevo - un grupo Jose y Jual Maduro cu un tempo di 37.32 min.

Aruba Triathlon Association (A.T.A.) ta gradici tur atleta cu a participa na e evento aki, tur boluntarionan, ASU y tambe EMS pa nan cooperacion durante e careda aki. Tambe A.T.A. ta manda deseo di hopi exito na nos atleta Veronica Posner cu lo sali pa competi den un evento di Iron Man na Merca.
Tambe ta bay un danki na prensa y special na sr. Krozendijk kende a mustra su interes pa nos deporte.
A.T.A. ta invita tur atleta y interesadonan pa su siguiente evento campeonato nacional di Aquathlon diasabra awor November 11, 2006 na Pool di Savaneta pa 5'or di atardi. Inscripcion ta cuminza 4:30pm y contribucion ta Afls. 10,- pa participante y Afls. 15,- pa relay team.

CENTRO DI BARIO PLAYA PABAO CU SU TREMENDO CAREDA DI PLAYA PABAO

Playa Pabao - Manera ta un custumber, Directiva di Centro di bario Playa Pabao tur aña ta organisa diferente actividad. Un di nan cu ta hopi gusta ta e famoso careda di Playa Pabao. E aña aki un bes mas esaki ta bay ta e caso, ya cu dia 26 di November lo tuma lugar e careda aki. E actividad aki lo cuminsa pa 9'or di mainta na Centro di Bario Playa Pabao. E careda ta pa muchanan entre e edad di 5 pa 12 aña y e suma di inscripcion ta 5 florin. Lo bay tin diferente premio pa e muchanan entre otro medalla, trofeo, certificado y na final di e careda lo rifa un cellular entre e participantenan. Pa por participa ta hopi facil y mester yena un formulario cual ta disponibel na Centro di Bario Playa Pabao di Dialuna pa Diabierna di 9'or pa 12'or y di 3'or y 6'or di atardi. Ultimo dia pa por inscribi pa e careda aki ta dia 22 di November. Muchanan lo core den e siguiente categorianan. E muchanan di 5 pa 6 aña lo bay core 100 meter, di 7 pa 8 aña lo ta 200 meter, di 9 pa 10 aña ta 400 meter y finalmente muchanan di 11 pa 12 aña lo core 600 meter. Asina ta muchanan pasa cu boso mayornan pa inscribi awe mes pa asina bo tambe por participa den e grandioso careda aki.



Recordatorio di Salo Park Softball Team

STA. CRUZ – Salo Park Softball Team ta recorda tur su hungadornan riba e wega di diasabra atradi, 5'or riba veld di Kudawecha. No lubida.

Reunion importante pa Caiquetio Futbol club

STA. CRUZ -- Directiva di Caiquetio ta haci un suplica urgente na tur su miembronan activo y tambe miembronan sostenedor pa un reunion importantisimo cu lo tuma lugar riba veld di Caiquetio na Paradera cuminzando pa 07.30 di anochi. Den reunion aki lo bay analisa e campeonato te na e momento aki y tambe mester bay tuma decision importante encuanto e continuacion di e campeonato actual. Nos ta spera cu tur miembro tuma e yamada aki como invitacion personal y asisti na e reunion sin falta, pa asina hunto nos por tuma e mihor decision. Por fabor asisti sin falta pa sigura e futuro di bo team.

Baseball Infantil LIBA tabata grandi durante weekend

STA. CRUZ -- Durante e weekend tabata tin varios wega interesante cu a determina kende nan lo ta den final di LIBA e aña aki. Den Pre-Rookies a clasifica e ekipo di Caprisun – The Giants y CBN Giselle, den Rookies a clasifica Bright Bakery – The Giants y Gatorade – Piratas, den Pre-Infantil ta Banco di Caribe – Piratas y Benjamin Security – The Giants.

E weekend cu a pasa den categoria Pre-Rookies (5-6 aña) tabata tin 4 partido .

Den e prome encuentro e muchanan di CBN Giselle ta gana for di Dowco cu score di 10 pa 9. Miho bateador pa CBN Giselle tabata Jeandre Jacopucci di 2-2.

Pa Dowco e miho bateado tabata Jean Kyle Bremo 2-2, Wilson Marvaez 3-2.

Caprisun ta gana for di Tropic Ale cu score di 18 pa 11. Miho bateador pa Caprisun tabata Guyon Canister 3-2, Jerrick Francees 3-3 cu 1 doblete, Gandrick Ras di 2-2 cu 1 doblete.

Pa Tropic Ale e miho bateado tabata Brandon Reyes 3-2 y Dañael Dix di 3-2.

Den categoria di Rookies e equipo di Gatorade – Piratas ta gana for di ITR / Remax – Braves cu score di 9 pa 1.

Miho bateador pa Gatorade tabata Brandon Croes 3-2; 2 doblete, Gillian Wernet 3-2; 1 doblete, Edron Tromp; 3-2; 2 doblete. Pa ITR Remax e miho bateado tabata Trevor Geerman 2-1, Jordan Rangel 2-1. Den e ultimo partido di diasabra PMC Rangers ta gana for di CBN Impez cu score di 8 pa 6. Miho bateador pa PMC Rangers tabata John Michael Hally 3-2; 1 doblete, Jeff Desir 2-2 , Eric Mendes; 1 doblete. Pa CBN Impex e miho bateado tabata Andrew Croes 3-3; cu 1 doblete, Neal Giel 3-2 cu 2 doblete.

Diadomingo riba tereno di Piratas cu ta Caribe Ball park e weganan a sigui.

Den categoria Pre-Infantil (9-10 aña) tabata tin 3 partido.

PMC Rangers ta gana for di Flatstone cu score di 14 pa 13.

Miho bateador pa PMC tabata Nigel Bito 3-2, Tyron Maduro 3-3.

Pa Flatstone e miho bateador tabata Maikel Rasmijn 2-1, Jefrem Croes 2-1.

Den e di dos wega tabata Banco di Caribe y ITR Remax cual partido a wordo protesta, pues ainda no ta conoci oficial ken a gana of perde e partido, si nos por bisa e partido tabata hopi bon cu batazonan bon y fuerte.

E ultimo wega a bay entre Benjamin Security y CBN Impez na unda cu e score a sali 15 pa 2 na fabor di Benjamin Security, miho bateador tabata: Ritchie Thiel 3-3, Chris Croes 3-2, Joshua Wever 3-2. Pa CBN Impex e miho bateador tabata Kevin Semeleer 3-2.

Tambe den siman pasa tabata tin dos wega riba veld di Kudawecha cu a bay entre Benjamin Security y Banco di Caribe. Den e prome wega Benjamin Security a gana cu e score di 10 pa 7. E mihor bateadornan tabata Karel Arends Jr di 3-2 incluyendo un homerun tambe, Ashwin Feliciano di 2-1. Pa Banco di Caribe e mihor bateador tabata Shamir Loopstok di 2-2 y Jeandrick Oduber di 3-1 incluyendo un homerun.

Den e di dos partido cu e tuma lugar diahuebs e Piratanan a bin brabo brabo y a gana di Benjamin Security cu score di 8 pa 0, ni cuanto alarma nan a instala cu sirena toch e piratanan a bati basta hit y anota basta careda. E mihor bateador pa Benjamin Seccurity tabata Ritchie Thiel di 2-1. Pa Banco di Caribe tabata Anton Bruin, Eugen Helder y Edwin Arends.

Asina LIBA ta drentando tambe den su finalnan y Aruba completo ta keda invita pa presencia e fiesta di final, pasobra ta e muchanan ta goza hungando baseball.





TREMENDO VIJFKAMP ENTRE E TEAM DI VOLVOX Y DEPORTIVO INDEPENDIENTE TA CUMINSA DIADOMINGO AWOR

STA. CRUZ - Despues di 3 aña warda ata porfin tin e grandioso vijfkamp entre e 2 teamnan cu ta masha dia ta reta otro riba diferente deporte.

S.V.Volvox a decidi di organisa e Vijfkamp aki pa asina duna su miembronan bida riba terreno deportivo y pa duna e team di Deportivo Independiente Hooiberg e revancha tan espera.

Ta masha dia tin papia pa realisa e vijfkamp aki. E Team di Deportivo Independiente hasta a participa den e toernooi di copa wisselbeker WWW. svvovlvox.com y a duna un bon batalla den Volley. Pues tur cos lo bai cuminsa diadomingo awor na Centro Deportivo Playa cu 2 deporte. Diadomingo pa 2.30 p.m. ta cuminsa cu e deportenan di Volley y Korfbal.

Aki nan nos lo bai wak ken lo bai cu e prome dos puntanan. Diamars dia 14 di november e vijfkamp ta continua na Centro di Bario Tankileendert pa 7.30 p.m. cu zaalvoetbal y diasabra dia 18 di november lo bai tin e clausura cu e ultimo dos sportnan, esta bollas Criollas y Hersengynastiek.

E anochi final lo bai ta na Papaya Ranch.

Pues fanaticonan di Volvox , Deportivo Independiente Hooiberg y amantenan di bon compentencia ta keda invita pa bin wak e compentencia di e 5 deportennan aki.

Total di 17 team pa e hersengymnastiek di diabierna awor na Hoffi Chona

STA. CRUZ -- Grupo Nos cu Nos ta participa cu tur cos ta cla pa nan grandioso Hersengymnastiek pa diabierna awor na Hofi Chona na Pararadera.

Un total di 17 team a inschribi pa e grandioso Seso Sport aki. E Seso sport aki ta progama pa cuminza pa 8'or di anochi. E teamnan ta ser spera pa tey pa 7.30 di anochi pa asina tira lot pa sa den cual tanda nan lo participa.

E team cu a inscribi te awor ta: Troube Brain, Raspa Coco, Cabeznan Duro, Sesonan Bashi,Celebro di Hariña, Coco Loco di Setar, AHHHH, Sabi te ke bula, Mente en Blanco, De Freitas y su grupo, Famia Hernandez, Awo tin cos, Solo di Pueblo, Noordmaster, Jetbompers, Patricia Tromp y su grupo y Mente Frus. Grupo Nos cu Nos ta participa cu ainda tin lugar pa 5 team mas. Esnan cu tin gana pa participa por yama ainda na 594-9345.

Pues esnan cu ta gusta e deporte di Seso aki ta keda cordialmente invita pa presencia e evento aki, cual sigur lo bay bira interesante.

Momentonan inolvidabel di La Reina Beatrix durante su bishita na Reina Beatrix School













Tur cos ta cla pa e evento "Beyond Tomorrow"

STA. CRUZ -- Waak futuro den un anochi Preparacionnan ta andando pa loke ta trata e evento "BEYOND TOMORROW" organiza door di 6 studiante di Universidad di Aruba den nan ultimo aña di estudio di Marketing. Un anochi unda nan lo demostra nan creatividad pa cu diferente sectornan den nos comunidad. Ta trata aki di Marilyn Lugay, Germund Daal, Mary-Phil Marugg, Sharisma Tromp-Faro, Jimmy Douglas y Roxanne Croes. E actividad aki yama "BEYOND TOMORROW, future market posibilities". E topiconan cu lo ser presenta e anochi aki lo ta: Transporte, Telecommunication, Education, Proyecto Boardwalk, Vivienda y Electricidad. E studiantenan lo demostra posibilidadnan comercial cu por existi na Aruba aki 40 aña den e diferente sectornan ariba menciona. Tur esnan interesa ta cordialmente invita pa presencia e anochi aki dia 22 November na Universidad di Aruba pa 7'or di anochi. E studiantenan kier usa e oportunidad aki pa gradici nan sponsornan, cual ta Deloitte, RBTT, Valero y Universidad di Aruba.



AYERA MAINTA NA TOP 95 FM

POETS SHOW CU ENTREVISTA EXCLUSIVO CU JOHAN CRUYFF

STA. CRUZ – Ayera mainta Poets Show na Top 95 FM a pasa un entrevista exclusivo cu e futbolista legendario mundialmente famoso Hulandes Johan Cruyff. Johan Cruyff a conta di su proyecto Cruyff Court, cual tin como meta pa stimula nos hobennan pa practica deporte di futbol. Durante entrevista Johan Crujff a remarka cu el'a tuma nota cu hobennan di Aruba ta di sobre peso y ta spera cu su Cruyff Court den Parke Jaburibari lo yuda contribui pa nos hobennan ta den bon condicion. Tambe Johan Cruyff a duna su opinion tocante Hedwiges Maduro y alavez Poets Show a probecha di puntra Johan Crujff su opinionnan tocante e ultimo desaroyonan di FC Barcelona, cual ekipo e tin hopi di bisa.



Na Holiday Inn Beach Resort a nombra Pareha Glicksman como Embahador di Bon Boluntad y pareha Miller y Marino como Bishitante Distingui



STA. CRUZ — Na Holiday Inn Diamars ultimo tabata e ocasion pa Gobierno di Aruba honra e pareha Sr. Irving y Sra. Mary Glicksman como Embahador di Bon Boluntad, pa motibo cu nan tin mas di 23 aña consecutivo ta bishita nos isla. E pareha Glicksman ta procedente di Brooklyn, New York. Tabata ocasion pa honra dos pareha cu tambe ta di Brooklyn, New York como Bishitante Distingui pasobra nan tin mas di 12 aña consecutivo ta bishita nos isla. Nan ta: Sr. Ronald y Sra. Dolores Miller y Sr. Joseph y Sra. Concetta Marino. E tres Parehanan Glicksman, Miller y Marino a comenta cu nan ta gusta e clima di Aruba, e hendenan cariñoso, e bunita beachnan, tremendo cuminda y atmosfera relahante. Na e ocasion special aki Sr. Castro Perez, representante di ATA a duna un discurso pa gradici e bishitantenan pa nan lealtad y aprecio demostra na nos isla, esaki tabata den presencia di Sra. Selma Lampe, Guest Service Representative di Holiday Inn Beach Resort.

Weganan di futbol escolar categoria A, sector Noord a tuma lugar

STA. CRUZ -- Diamars atardi a inicia na Compleho Deportivo Frans Figaroa, weganan di futbol escolar organza pa IDEFRE, pa loke ta trata categoria A, den sector di Noord.

Prome wega cu a tuma lugar tabata entre St. Anna School y Colegio Felipe B Tromp.

Aki e muchanan di Colegio Felipe B. Tromp no tabata tin problema y a logra bay cu e victoria cu score di 3-0.

E di dos wega tabata entre St. Aloysius School y De Schakel.

E wega aki a wordo bon bataya entre ambos school, pero na final di cuenta e muchanan di St. Aloysius School a logra bay cu e victoria cu score di 3-2.

E di tres wega tabata entre e muchanan di School Basico Washington y St. Fransiscus College.

Scol Basico Washington un biaha mas a mustra cu nan ta bon prepara pa e weganan di futbol escolar y a gana e muchanan di St. Fransiscus College cu score di 4-1.

E di cuater wega tabata entre Colegio Ora Ubao contra St. Aloysius School y aki ambos school a hunga bon wega, nan a bataya fuertemente contra otro, pero na final e gol di victoria no kier a cay pa ningun di dos school y asina e wega a keda empata 2-2.

E di cinco wega a tuma lugar entre School Basico Washington cu a pasa facil contra St. Anna School cu score di 8-0.

E di seis wega cu a tuma lugar ta entre Colegio Felipe B Tromp y De Schakel caminda De Schakel tabata gana 2-1 te na ultimo minuut, ora cu Felipe B. Tromp a empata e wega 2-2.

Ultimo wega di atardi tabata entre Colegio Ora Ubao y St. Fransiscus College caminda cu Colegio Ora Ubao tabata gana 3-1, pero St. Fransiscus no a entrega y a lucha y a empata e wega 3-3 y asina e wega a termina tambe.

Riba combinacion di e fotonan por mira parti di accion di weganan di futbol escolar organiza pa IDEFRE.













Weekend di "Powertool Extravaganza" na WEMA

STA. CRUZ – Manera cu a bira un tradicion caba, WEMA un biaha mas ta bay tin su "Power Equipment Extravaganza" e weekend cu ta bin aki. Durante e evento grandi aki, representantenan di marcanan renombra di machinnan di "trabao" lo ta presente na WEMA-Ponton. Companianan di construccion, carpinte, metsla y tur otro persona cu ta fanatico di hermentnan special pa usa na cas of den trabaonan pisa ta invita pa pasa mira e coleccion nobo cu a caba di yega.

E companianan responsabel pa marcanan renombra manera ta "Black & Decker", "DeWalt", "Delta Machinery", "Porter Cable", "Makita", "Milwaukee", "Mintcraft" y "Diteq" lo presenta, demostra y contesta tur tipo di preguntanan cu bo por tin pa cu e machinnan cu lo ta visibel y obtenibel pa tur cu ta interesa. E uso pa e machinnan aki ta multiple y ta depende masha hopi riba ki tipo di ofishi e comprador tin of ki tipo di trabao e fanatico di e machinenan aki kier realiza.

Aunke cu e demostracionnan lo concentra nan mes na WEMA-Ponton, toch ta bon pa comunidad tan a altura cu WEMA-Santa Cruz, WEMA-San Nicolas y WEMA-Boulevard tambe lo tin prijsnan super abao riba tur tipo di machinnan cu ta participando na e evento aki! E prijsnan aki lo ta valido solamente Diabierna 10 di November, Diasabra 11 di November y Diadomingo 12 di November.

Cu cada compra di un machin, Wema ta regala un boter di Pepsi di 2 Liter (tanten cu tin den stock).

Mester tene na cuenta cu tur machin cu label berde lo tin 50% di descuento!

Manera nos lema ta bisa, WEMA, NOS A BIN PA KEDA !









Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.
1 4756	1 0252	1 5519
2 8768	2 9680	2 7029
3 3548	3 0024	3 0374

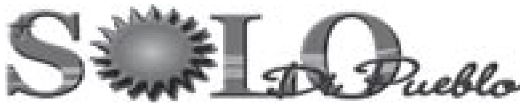
BIG 4	ZODIAC
1642	5181
SUPER 4	SIGNO
5746	Virgo

LOTTO DI DIA					



LOTTO							
	02	06	17	27	33	Letter K	Joker 10

STO. DOMINGO			



Diasabra 11 di november na hospital:

Hospi Jollies cu tremendo "family day" pa habri temporada carnaval



STA. CRUZ -- E grupo di carnaval di Hospital Dr. Horacio Oduber, Hospi Jollies, ta habri temporada di carnaval cu un tremendo "family day", diasabra dia 11 di November proximo, cuminzando for di 11'or di mainta na hospital. Banda di un tremendo "vlooienmarkt", lo tin tambe benta di platonan di BBQ, un skina pa mucha cu diferente wega, popcorn y suikerspin, oportunidad pa hunga domino y tambe un bar super bon surti. Lo tin actuacion di e agrupacion musical "Blade" den oranan di atardi. Tur esaki completamente gratis!

Temporada di carnaval ta start sali dia 11 di November, e tradicional "elfde van de elfde". E aña aki Hospi Jollies, cu hunto por cierto ta celebrando e di 30 aniversario di Hospital Dr. Horacio Oduber a decidi pa ranca sali riba e fecha aki cu algo pa henter famia. E evento ta tuma lugar riba e lugar pa parker auto dilanti di e asina yama "flatgebouw" di hospital, drentando na e entrada di PAAZ bay patras. Lo tin amplio lugar pa parkeer auto, pues henter famia ta bon bini.

Na e "vlooienmarkt" por cumpra articulonan di bon uso pa un prijs super special. For di 11'or di mainta lo tin benta di platonan di BBQ, specialmente prepara pa e ocasion aki. Tambe lo tin benta di cosnan dushi di Aruba, un stand cu cosnan di decoracion pa pasco y hopi mas. Pa muchanan tin diferente wega y manera indica caba, popcorn y suikerspin. Henter pueblo di Aruba ta invita pa bin pasa un rato contento cu Hospi Jollies, diasabra awor 11 di November, for di 11'or di mainta riba e luga pa parkeer auto di Flatgebouw di hospital.

Club Diabetico Arubano cu caminata dianan 9 y 10 di November

STA. CRUZ -- Durante un conferencia di prensa cu a tuma lugar recientemente pa Fundacion Diabetico Arubano, a papia entre otro di instalacion di e directiva nobo y tambe hopi otro factor mas.

Un di e temanan cu a wordo toca e dia aki ta e caminata cu ta tumando lugar caba pa 4 aña.

Sr. Wever a elabora lo siguiente: "Ta hopi importante pa e diabeticonan haci ehercicio tur dia pa keda salud. Lo tin un caminata pa 4 aña continuo di 4 dia. Pero pa e aña aki nos tin e pa 2 dia so debi na salud y hopi trabao. Pa otro aña si nos tin e planea pa 4 dia. Nos ta haci un yamada na tur e diabetico pa nan haci nan esfuerzo y bin participa na e caminata aki. Nos ta dedica e caminata aki na e diabetico y ta pidi nan famia pa bin sostene nan. En combinacion cu Idefre dia 9 di November nos ta cuminza cu e caminata na EPB San Nicolas, y pa dia 10 di November e ta cuminza na Phoenix Hotel. E caminata aki ta pasa rond di e hotelnan y ta bin termina na Phoenix hotel bek. Pa e caminata aki nos ta cobra 5 Florin y e ta cuminza pa 6'or atardi. Nos ta invita tur diabetico y tambe henter pueblo en general pa bin asisti na e caminata aki.

Segun sr. Wever di Idefre ta bisa cu Idefre tambe semper ta yuda na e caminata di Club Diabetico pa cual nan ta masha agradecido. Ya pa 4 aña Idefre ta coopera cu Club Diabetico su caminata.

Idefre ta hopi contento di por duna un man na e caminata aki y ta spera cu henter e pueblo participa na esaki pa tene curpa den condicion y keda bon salud. Lo bay tin 2 dia di caminata: dia 9 y 10 di November, e caminata lo start pa 6'or di atardi. Nos ta pidi tur e personanan cu ta participa na e caminata pa bin na tempo. Idefre lo ta dia 9 di November for di 5'or caba na EPB San Nicolas. Esaki ta conta tambe pa dia 10 di November na Phoenix Hotel.

Nos ta pone enfasis riba e cuido di diabetes. E biaha aki e tema lo ta Diabetes di riesgo halto y esnan vulnerabel. Pa haci esey nos a dicidi di organiza un simposio cu e aña aki lo tuma luga riba 14 di November na Surfside Marina cu ta cuminza for di 6.30'or di atardi te cu 10'or di anochi. Aki lo tin diferente specialistanan riba nan tereno kendenan lo duna un charla relaciona cu e tema di e aña aki. Lo bay tin dr. Frank Evans, dr. John Kock, dr. Besselink, dr. Ridderstap mes y tambe dr. Badloo. Tur e dokternan aki lo trece for di nan experencia temanan relaciona cu diabetes di riesgo halto y vulnerabel. Dr. Evans lo bay saca cifranan cu tin disponibel na Directie Volksgezondheid ken ta esanan na Aruba cu ta di riesgo halto of esnan vulnerabel.

Despues nos lo sigui cu dr. Kock y dr. Besselink kendenan lo bay enfatisa mas riba cuido diabetico den e hendenan di edad avanza sea na cas of na casnan di anciano. Dr. Ridderstap lo duna un bista over di e cuido diabetes aki na Aruba mes. Y finalmente nos tur tin un aseguro general aki na Aruba cu ta AZV y dr. Baloo lo bay elabora mas riba esaki. AZV ta kere cu den futuro e lo deal mas cu e diabetico cu dia pa dia ta bira mas un problema grandi. E simposio ta gratis. E doelgroep ta e dokternan di cas, specialistanan, verpleging, boticarionan y assistente di boticario etc."





Celebracion di 81 aña di Angelica Geerman

STA. CRUZ – Diamars, sra. Angelica Geerman a cumpli 81 aña. E ta sufri un kebrante di salud, pa cual motibo esaki a wordo celebra den dr. Horacio Oduber Hospital, hunto cu su yiu, nieto(a), suegronan y su amiga Libia, demas compañeranan di kamber y e verpleegsternan di afdeling.

Solo di Pueblo ta uni su mes na tur famia pa desea Shonca un pronto recuperacion. Cu Dios dune bda y salud pa pronto e ta na cas y cu e por cumpli hopi aña mas cu nos.

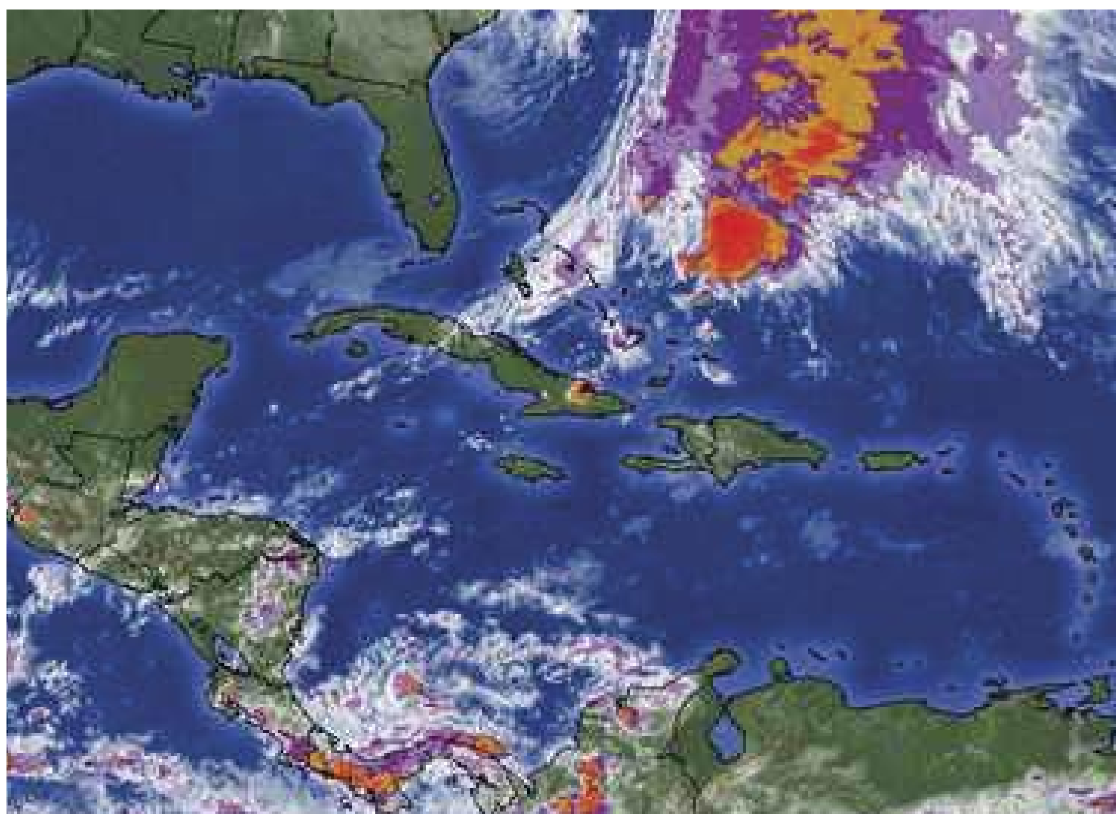






SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra

Pronostico di tempo pa islanan ABC



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo ta levemente te parcialmente nubla. Temporalmente por bira hopi nubla cu chens riba un awacero local.

Biento: Modera for di un direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Den dia of durante di awacero, de bes en cuando basta fuerte te fuerte den rafaga; forza 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general: Den proximo 24 ora lo tin momentonan cu mas nubia lo pasa riba nos islanan. Algun di e nubianan aki lo por ocaciona un awacero local.

Condicion di lama: Altura di olanan lo ta generalmente entre di 0.5 meter y 1.5 meter (2 pa 6 pia).



Chivas Night Golf Tournament tabata tremendo











Mas imagen di bishita di Su Mahestad Reina Beatrix di Fort Zoutman pa Plaza Daniel Leo



































Mas imagen di bishita di Su Mahestad Reina Beatrix di Fort Zoutman pa Plaza Daniel Leo



















Invitacion pa apertura di e temporada di

Carnaval 53

Bin celebra hunto cu
Stichting ArubaanseCarnaval
(S.A.C)
cu apertura di e actividad cultural
mas grandi di Aruba esta nos
Dushi Carnaval.



Fecha: 11 November
Ora: 2-7 pm expo
8-2 pm happening

Fecha : 12 November
Ora: 11 am - 5 pm expo
5-8 pm Clausura

Lugar: Centro Libertador Betico Croes.





CLASIFICADO

TA BUSCA

Señora serio y responsable pa traha trabao di cas, mester keda drumi.

Si no por cumpli cu exigencia aki no solicita, por yama for di 8'or di mainta na...

Tel: 746 9081

Transportacion escolar

Pa schoolnan di Paradera, Emmaschool, Mon Plaisier y Faith Revival. Ta hiba school y trece cas.

Yama 563-1423

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento

Afl. 7,- pa m^3

Tel 582-9238 /567-1212

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.

Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.

Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006

Email: iqvision@setarnet.aw

I.Q Vision Consultancy

Ta Bende

Un cas na Zumbo 9-A

Afls. 205.000,-

Pa mas informacion

Yama tel: 585-8606 / 593-7600 / 593-6917

Ta Bende

Auto Tercel '99

Afls. 8.000,-

A/C Alarma

Pa mas informacion

Yama tel: 963-7054

Mito Upholstery

Cashero 1ª, Santa Cruz

Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas. Bon prijs, trabao garantiza, No warda na ultimo ora. Yama awor mes.

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520

Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

adres: Balanderstaat 10-E

Aruba Latin Charter

El Caribe Presente Con Vuelos a Santo Domingo y Haiti

Reservaciones En Aruba
Van Leuwenhoek 3-B
Tel.: 563-1051

En Santo Domingo
Tel.: (001-809) 826-4444

Bo no tin mapa di cas ainda?

Bo no tin mapa di cas ainda?

Wel nos por pinta bo mapa di cas p'abo, según bo estilo y pa un bon prijs. Pa mas informacion por tuma contacto cu cel: 9642031 of 7319737.

COLORADO

Security & Services N.V.

Un compania completamente responsabel Arubano ta busca cu URGENCIA personanan pa traha como Security

Cu por traha shift y ta responsabel

Interesadonan por aplica personalmente na nos oficina situa na Arendstraat 120

entre 9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Ta Bende

Ford Explorer Sport

Aña 2001

Prijs 15.000 cu number

Tel: 585-9235 / 963-5148

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Bijles

Nederlandse Taal

2de en 5de klas

Tel: 561-6855

SOLO Di Pueblo

Pueblo a haya su pen bek

Ta Huur

Un apartament semi muebla, awa y cable inclui, coriente y gas apart. Huur + ½ borg na Sta. cruz. Tel 585-8137 y Cel 741-7446

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls.12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293

Ta Bende

Industrial Mixer
Pa mansa pan, drikidek y bolo
Baki di 22 Qt
3 speed, 220V
Pa mas informacion
Yama tel: 565-1093

Ta Bende

Mi ta bende un computer marca HP. Balor Afl.1.400,-.
2 luna bieu. Interesado por yama na 9665064

Ta Bende

- X-Box 360 -
CV Harddrive I
1 x Game
Afl. 800,-
Tel: 592-4252

Ta Bende

Un KIA Avela 2000 Std, a/c, Afl. 9.500,-
Un stoof grandi blanco cu preto Afl. 400,-
Un bumper pa trek Trailer pa Toyota Hilux Afl. 225,-
Tel: 568-8826

Ta Bende

Ata aki bo chens
Bo gusta Antiek?
Ta bende: Un piano aña 1823, Un Viool aña 1732, Un set di stoel di sala, Un machine di cose na man, Un bahul, Un set di comedo cu vitrina, Hero di strika, etc..
Yama ANYTIME na cellular: 592-0629!
BON PRIJS!

Ta Bende

Machine di cose ANTIEK di man, ANTIEK Vitrina Comode Kast, Set di comedo Antiek, 1 set d stoel Antiek Arubiano Completo den bon estado, varios stoel Antiek y mesa Antiek di ARUBA.
CALL TELL/CELL: 592-0629/ 964-4520/ 584-1951 ANYTIME!
HOPI BON PRIJS!

Oportunidad pa Trabao

Ta Busca

asistencia di Koki
Brisas del Mar Seafood Restaurant, Tel: 584-7717, Mester di un persona pa cushina, mester por traha como asistente di Koki.
Porfabor yama of bin personalmente.

Ta Busca

pa cumpra acesorios di KIA Rio sl liftback. Tel 568-2820

Ta Busca

Inter Island Transport Import & Export
Piedra Plat 66
Ta busca
Magazijn Helper
Tel: 585-9931

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Busca

Welcome Snack
Tin mester di
2 Keuken Helpster
Yama telefon 5835370

Ta Busca

Right Track Car Solutions NV
Ta busca:
1 Helper
1 Monteur
Por favor aplica na Sero Blanco 82-84
of yama oficina na telefon 5835477
pa mas informacion

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Joey's Restaurant 2 Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Mundo Nobo Supermarket

Ta busca
1 Magazijn Bediende
1 Freezer Attendant

Solicita personalmente
Santa Cruz #250

Ta Busca

MEM Consultancy
Mons. Nieuwindstraat 1
San Nicolas
Ta busca
CAD Tekenaar
Werk Voorbereider
Yama: 584-9577

Ta Busca

Un hende cu por duna massage, estetica of tatuaje
Cu por traha riba su mes
Pasa personalmente na Exclusive Nails & Institute Point Plaza
Santa Cruz 32-C

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

M.I.S

Most Inovate Services
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Busca

Konstructiva & Design N.V.
Palm Beach 33-B
Tel: 5866281

Ta busca
2 schrijnwerker
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Dufry Aruba
Caya G.F. Betico Croes 29
Tel: 5822790

Ta busca
4 verkoopsters
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Taxi Coffee Shop N.V.
Pos Abao 41
Tel: 5821180

Ta busca
2 waiter / waitress
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Pelican Adventures N.V.
J.E. Irausquin Blvd 232
Tel: 5872302

Ta busca
2 busgirl
Preferibel pasa personalmente

Un peregrinacion exitoso pa Francia y na Roma

STA. CRUZ -- Dia 5 di Oktober cu a pasa, un grupo di oracion Catolico di Koyari, The Voice of Jesus hunto cu nos Vidente Valerie a viaha pa Francia y pa Roma. E proposito di e viahe aki tabata pa plama e debocion di e milager di aparicion aki na Aruba, di Hesus nos Amigo y Salbador y di La Birgen di Gracia di Aruba pa semper. Ta Señor Hesus mes a duna Vidente Valerie e mision aki pa e cumpli. Tambe a bay hunto cu nos, 4 angelnan di Koyari pa compaña nos Vidente pa Europa. Nos a viaha for di Aruba cu KLM pa Hulanda y di Hulanda pa Francia. Nos a bay keda na Lourdes, Francia cerca di e Basilica di Lourdes na e hotel Ave Santa Lucia. Ayanan nos a haya e oportunidadnan di por a asisti na diferente procesionnan y nos a asisti na diferente Santo Sacrificio di Misa y nos a haya e oportunidad tambe di por a papia cu diferente gruponan di peregrinonan di diferente pais y tambe nos Vidente Valerie a papia cu diferente Pastoor y Obisponan tocante di su mision y cu na Aruba Hesus y Mama Maria ta aparece for di aña 1998. Nos tur a yuda Vidente Valerie pa papia cu tur e hendenan y nan tur a haya prenchi y medayanan di Hesus nos Amigo y Salbador y di La Birgen di Gracia di Aruba, cu e website di e aparicion di Aruba riba e prenchinan.

Tur dia nos tabata bay na e plaza di e Basilica di Lourdes y hopi hende a keda contento di por a mira nos Vidente Valerie cu ta ricibi e aparicionnan di Hesus y di Mama Maria na Aruba y nan tur tabata hopi interesa di conoce Aruba, anto varios hende a pidi un bendicion di nos Vidente y algun a cuminza yora di alegria.

Hopi Pastoor y Obisponan cu ta bishita Lourdes a keda contento di por a papia cu nos grupo di Aruba y nan a duna nos tur nan bendicion. Despues di varios dia, for di Lourdes, Francia nos a tuma un trein pa bay Barcelona, Spaña y na e stacion di trein na Barcelona nos a papia cu hopi hende y nan tur a ricibi e prenchinan di Hesus y di Mama Maria cu e website di e aparicion di Aruba. For di Barcelona nos a tuma e avion Iberia pa bay Roma, Italia y nos a keda na e hotel Melia Roma Aurelia Antica.

Na Roma nos grupo di Aruba hunto cu nos Vidente Valerie a asisti na e audiencia di Papa na e Plaza di San Pedro.

Den e multitudnan grandi aki, nos a papia cu diferente gruponan di diferente pais y nan tur a haya e prenchi di Hesus y di Mama Maria. E bandera di Aruba tabata zwaai cu su color blauw, geel y cora, anto hopi hende tabata saca nos portret y nan ta acerca nos y ta puntra nos di unda nos ta. Hendenan a keda contento di por a papia cu un Vidente di Aruba. Tabata tin gruponan di Alemania, di Italia, di Francia, di Hulanda, di Merca etc. y e grupo cu nos a haya mas acogida tabata e gruponan di Spaña. Vidente Valerie a haya e oportunidad di por a papia cu diferente Obispo y Cardinalnan na e Plaza di San Pedro y nan a tuma tur e informacionnan di Aruba y nan a duna nos_nan bendicion. Casi tur dia nos tabata bay na e Plaza di San Pedro pa topa cu diferente gruponan di diferente pais y nos a sigui cu e trabaonan cu Hesus a duna nos Vidente Valerie. Nos tabata bisti full na blanco y hopi hendenan tabata mira nos grupo y nan mes tabata bin cerca nos y nan tabata bisa cu nos tin un splendor rond di nos. Nos a ripara cu hopi hende no tabata sa na unda Aruba ta keda y p'esey nos a duna nan tambe brochure y foldersnan di Aruba y nan tur a keda contento di por a haya algo di Aruba. Nos a keda varios dia na Roma y despues nos a tuma e avion Iberia pa bay Barcelona, Spaña y pa despues nos a tuma un trein pa bay na Lourdes, Francia y nos a bolbe keda na e hotel Ave Santa Lucia. Na e Basilica di Lourdes nos a bolbe participa na e diferente procesionnan y di Santisimo Sacramento y tambe nos a participa na diferente Santo Sacrificio di Misa. Nos a papia cu diferente gruponan y nos a topa tambe na Lourdes cu algun Arubianonan, cu ta biba na Hulanda y nan a bini na Lourdes den peregrinacion y nan tur a keda contento di por a topa cu nos grupo di Aruba y nan a keda hopi contento di por a papia cu nos Vidente Valerie, pasobra nan a bisa nos cu na Hulanda nan ta hopi atento di e aparicionnan aki na Aruba. E Arubianonan biba na Hulanda a keda hopi contento di por a encontra cu Vidente Valerie, pasobra semper nan tabata pensa cu un dia nan lo bin na Aruba pa e aparicion y pa cera conoci cu Vidente Valerie y nan a pidi pa Vidente Valerie reza pa nan y nan tur a yora di alegria.

Vidente Valerie a papia tambe cu un Pastoor di Merca di Connecticut cu yama Pastoor Bernard. E pastoor aki tabata hopi amabel y atento di por a scucha nos y el'a keda hopi contento di por a topa cu nos grupo di Aruba y nos a dune tur informacion di Aruba y e Pastoor a haci un bunita oracion pa nos y el'a duna nos su bendicion. Nos por a bisa en realidad, cu e acogida di e hendenan y di e gruponan cu nos a topa na Lourdes y na Roma tabata hopi grandi mes y nan tur tabata interesa pa e aparicion di Hesus y di Mama Maria aki na Aruba. Na Aruba, prome cu nos a biaha pa Europa, nos a prepara nos mes bon, cu folder y brochurenan di Aruba, pasobra hopi hendenan y gruponan di peregrinonan di diferente pais, no tabata sa na unda Aruba ta keda.

Dia di salida, nos a sali for di Francia cu KLM pa Hulanda y di Hulanda nos a bin pa Aruba y hasta e stewardesnan den e avion a haya Rosario, prenchi y medayanan di Hesus y di Mama Maria. Hopi di nos hunto cu Vidente Valerie a keda hopi cansa di e viahe pa Europa, pero esaki tabata un mision cu Señor Hesus mes a pidi nos Vidente Valerie pa haci. E mision aki lo bay haci hopi impacto na Francia y na Roma y nos tur di e grupo di oracion catolico, The Voice of Jesus hunto cu nos Vidente Valerie a coopera cu e trabao grandi aki. Hopi hende lo bay yama y nan lo bay den e website www.thevoiceofjesus.org cu ta poni riba tur e prenchinan di Hesus y di Mama Maria, pasobra esaki ta pa nan haya mas informacion di e aparicion aki na Aruba.

Tambe nos kier a conta algo di loke a sosode na Barcelona. Ora cu nos a yega na e aeropuerto di Spaña for di Roma pa bay Lourdes, nos mester a tuma diferente taxi pa bay na e stacion di trein na Barcelona. Durante e recorido aki den un taxi, nos Vidente Valerie hunto cu su esposo a papia cu e chofer di e taxi, pero e persona aki no ta kere den Dios y e no ta kere den Mama Maria. Vidente Valerie cu tur su amor a papia cu e chofer aki y a mustre cu Mama Maria y Hesus ta aparece na Aruba y e chofer a bisa, cu e no ta kere den ningun aparicion, pero prome cu Vidente Valerie a baha for di e taxi, Vidente a duna e chofer di e taxi un prenchi di Hesus y di Mama Maria y tambe Vidente a sinti den su curazon pa e dunele su number di telefon di Aruba. Vidente Valerie a bisa e homber, lo bo corda riba mi palabranan y lo bo yama mi un dia. Despues di algun dia cu nos a yega na Aruba, e chofer di e taxi biba na Barcelona a yama nos Vidente Valerie na Aruba y a conta Vidente cu e no por a drumi anochi y e tabata conta su famia cu el'a topa cu un Vidente di Aruba y cu splendornan di luz tabata sali for di su curpa y wowo. E homber a bisa su señora y su yiunan, ta mihor cu nos kere cu keda sin kere, pasobra e milager di Aruba ta berdad. Tambe e homber ta conta cu e y cu su famia a cuminsa sinti holornan fuerte di rosanan cu tabata sali for di su cas tur dia. Anto e persona aki a cuminza kere y p'esey el'a dicidi di yama nos Vidente Valerie na Aruba pa conte di loke ta pasando. Anto Vidente Valerie a bise, cu e holornan di e rosanan cu e ta haya den su cas ta significa e presencia di Mama Maria den su cas y cu Mama Maria kier pa e cambia su bida pa un bida Cristian y pa e cuminza resa e Sto. Rosario den su famia y pa e kere den e milagernan. Vidente Valerie a sigui bisa, cu esaki ta un milager cu e persona aki a haya, pasobra e no tabata kere den Dios.

Tambe den diferente encuentronan na Europa, Vidente Valerie a topa cu varios hende asina, cu no ta kere den Dios, ni den Hesus y ni den Mama Maria, pero nan tur a haya un milager special ora cu Vidente Valerie a acerca nan, pasobra e cuatro angelnan cu ta compaña nos Vidente den su mision, a yuda den e trabao aki tambe pa conversion. Y asina tabata tin hopi testimonio cu a pasa y cu ta hopi pa conta. Nos kier a bisa tambe cu Vidente Valerie tin wowonan divino pa mira Mama Maria, Hesus, Santonan y Angelnan.

Anto nos kier a puntra, ta pakico nos pueblo di Aruba ta nenga un aparicion asina bunita di Hesus y di Mama Maria na Koyari, na unda milagernan ta sosode for di aña 1998? Anto na e otro partinan di mundo, nan si ta acepta cu curazonnan habri, e milager na Aruba y hopi hende ta interesa pa bin na Aruba y pa e aparicion di La Birgen di Gracia di Aruba y di Hesus nos Amigo y Salbador. Hendenan di Koyari ta hendenan amabel y cu ta cla pa yuda tur hende cu ta bin na e tereno bendiciona. Tur hende cu ta bin na e aparicion di Mama Maria tur 25 di luna, lo sinti nan mes hopi contento y nan lo sinti un cambio masha grandi. Na Europa, hopi hende tabata waak nos, pasobra nos tabata bisti full na blanco y esaki ta loke cu Mama Maria a pidi nos Vidente pa nos bisti. Corda di bin na Koyari, pasobra un dia bosonan lo haya un milager grandi den boso bida. Tambe na Koyari tin un fuente di awa puro, cu ta sali for di bao tera. Señor Hesus a bendiciona e pos di awa aki y Mama Maria a bisa, cu e awa di Koyari ta haci hopi milager y e awa lo bay haci hopi milagernan mas. E tereno na Koyari ta keda habri 24 ora pa dia y corda cu e awa bendiciona ta pornada. No ta costa bo nada pa bin y tur hende cu ta yuda, Mama Maria ta bisa, cu union ta haci forza. Tin un comision y un Stichting, cu yama "The Voice of Jesus Foundation". Pa otro aña nos Vidente Valerie tin hopi mas lugar pa bishita y nos ta spera cu aki na Aruba tambe nos por tin asina tanto acogida manera cu nos Vidente Valerie a haya na Europa.

E cuatro angelnan cu a yuda nos Vidente ta, Angel Amadeus, Angel Milagrosa, Angel Inocencio y Angel Inocente.

MINITECA EXIDE ARUBA & ORANGE PRODUCTIONS PRESENTS

Saturday 25th, November 2006

Live in Concert

Don Elias Mansur Ballpark



Wisin & Yandel

Hits : Rakata | Burn it up (Ft. R. Kelly) | Mayor que yo | Llame pa verte | Telefono | Pam Pam | Noche de Sexo

Opening Acts

BASIC ONE - THE PARTY SQUAD NL - DJ SKY
EXIDE ARUBA - DJ SOSA - ELVIN CROES &
ARUBA'S BEST 3 REGGAETON GROUPS

orange production

Tiara Air
ONE HAPPY ARUBAN AIRLINE

CLRS URBANGENERATION .NL

AZUCAR La Discoteca

Balashi su campaña di SMS ta regalando tickets pa bay concierto di Wisin & Yandel

STA. CRUZ -- Desde ayera 8 di November tin premionan nobo nobo cu tur hende por gana. Esaki ta entre otro cu tur dia tin 25 ganador di Afls. 10,- na gasoline di Valero. Esey kiermeen cu ora bo ricibi e mensahe cu bo a gana esaki bo tin 7 dia pa entrega bo tapadera ganador na un di e Valeronan participante cu ta Valero Essoville, Valero Ponton, Valero Boulevard y Valero Santa Cruz. Corda mustra bo mensahe na e Valeronan. Fuera di esey, Balashi ta regala premionan spectacular tur dia bao di Balashi su tapadera.

Tambe por gana tur dia kaarchinan pa bay concierto di "Wisin & Yandel" cu ta tuma lugar di 25 di November 2006. Tambe bo por cay den un rifa y gana bao di bo tapadera di Balashi un mesa di VIP pa 10 persona pa sinta disfruta di e concierto. For di e 10 personanan aki, 3 di nan tambe ta bay e "After Party di Wisin & Yandel" na Azucar y "Meet and Greet" cu nan.

Asina ta pueblo di Aruba Balashi ta regalando premionan fabuloso tur dia, no perde bo chens y gana cu Balashi sigui manda bo code di bao bo tapadera pa SMS 6565 y gana!!!

Pa mas informacion bishita: www.balashi.com

Dia 3 di December 2006 den City One abo tin chens atrobe di wak Barney – B-Jay y Baby Bob .... Pero den ambiente di Pasco...

STA. CRUZ -- For di Tanchi Esme & Tio George nos a ricibi e informacion cu diadomingo dia 3 di December lo tin un tremendo Fashion Show den City One cu lo hiba e nomber " Kids Fashion Revue".

E show aki ta conta cu participacion di e little & teen starnan di Mundo Infantil y tambe algun modelo infantil/ hubenil invita…

Ademas di e show di modelahe lo tin gruponan di Baile invita cu ta Timbiriche/ Lollypop, Kids & Youth in Action, tambe Shining Stars cu lo ta compaña Santa Claus den un tremendo presentacion … ademas lo tey e amigo di nos muchanan cu ta Barney, B-Jay & Baby Bob, bisti na Pasco pa asina baila y canta cu nos muchanan…. Nos a compronde cu Barney y su amigonan B-Jay & Baby Bob ta den training pisa pa nan haci un bunita show pa nos muchanan , tambe Magaly Party Service lo bay tey cu nan Popcorn y Sucu cu tur mucha ta gusta… Nos little & teen starsnan lo modela e coleccion di fin di aña di varios boutique masha renombra aki na Aruba., keda pendiente pa otro siman, ora nos lo trece mas informacion p'abo di "Kids Fashion Revue" …. E kaarchi lo sali otro siman pero ya caba bo por cuminza reserva bo kaarchi yamando: 5616151 of 5835353, kaarchi ta limita dus no tarda y reserve esun di bo prome cu ta laat…

Si bo kier mas informacion yama Tio George of Tanchi Esme na Magic Fm.

Departamento di Radiologia di Hospital a celebra "Dia Mundial di Radiografia"

STA. CRUZ -- Manera ta e caso e ultimo añanan aki, e Departamento di Radiologia di Hospital Dr. Horacio Oduber a celebra diarazon 8 di November "Dia Mundial di Radiografia", conoci tambe como "Dia di profecionnan resplandente". E aña aki atrobe e departamento lo celebra e echo aki conhuntamente cu patientnan cu riba e dia aki ta bin e departamento pa saca un potret manera ta bisa popularmente.

Na fin di añanan '70 a cuminza cu celebracion di e dia aki na Canada. No a dura mucho cu varios pais tambe a cuminza observa dia 8 di November como dia mundial di radiografia. Di e manera ey ta celebra descubrimento di e asina yama "Rayonan Röntgen" of conoci tambe como "rayonan X" door di professor dr. W.C Röntgen riba dia 8 di November di aña 1895.

E celebracion anual ta fiha atencion riba e rol importante cu profesionalnan den ramo di sacamento di imagen grafico cu e fin medico y radioterapia ta hunga den cuido y tratamento medico. Profesionalnan den e ramo aki ta conciente di e responsabilidad cu maneho di radiacion ta trece cu ne. E dia aki ta fiha un poco mas atencion riba e aspecto aki di nan trabao.

Departamento di Radiologia di Hospital Dr. Horacio Oduber a scoge e aña aki atrobe pa celebra e dia aki hunto cu patient y personanan cu acudi na e departamento pa saca potret, saca un imagen CAT of MRI. Esaki lo sosode pa medio di un pasaboca cu lo ofrece e patientnan. Tambe e profecionalnan di e departamento aki tin varios otro actividad pa hunto nan celebra e dia importante aki pa salud publico.

Ciclo di Informacion di Fundacion CVA

STA. CRUZ -- Fundacion C.V.A., Fundacion pa esnan cu a sufri di ATAKE CELEBRAL of STROKE, ta sigui cu nan ciclo di informacion, esaki ta pa e comunidad por haya sa mas di acerca di e malesa aki esta Atake Celebral of Stroke.

Despues di e exitoso charla den Centro Kibrahacha e biaha aki ta toca turno Centro di Bario Noord.

Tur hende un dia por enfrenta cu un ser keri di dje a sufri di Atake Celebral of stroke, pero nos comunidad ta carece di informacion riba e topico aki, ta pesey e charla aki ta hustamente pa e personanan cu kier sa mas di Atake Celebral of Stroke y kico pa haci ora cu diripiente abo of un ser keri si bo hay'e den un situacion asina y tambe durante di Atake Celebral of Stroke con pa adapta den e bida familiar.

Fundacion C.V.A. ta sali for di punto di bista cu mas persona sa di e malesa aki, mas mihor e por deal cu e patient cua sufri di Atake Celebral of Stroke.

E charla aki lo ta:
Dia: 9 di November 2006
Lugar: Centro di Bario Noord
Ora: 7:00 p.m. – 9:00 p.m.
Entrada gratis
Orador lo ta Dr. Haime Falconi.

Durante e charla aki e publico por haci pregunta y esun cu a sufri di ATAKE CELEBRAL of STROKE por conta su experencia na otronan. Sea conciente cu e malesa ATAKE CELEBRAL of STROKE por afecta bida di cualkier hende.

Promer ganadornan di "Gana bo garoshi di compras bek" cu Ling & Sons

STA. CRUZ -- Tur hende ta den fiebre di e campaña di fin di na di Ling & Sons, "Gana bo garoshi di compras bek". Ya caba mas di 10 cliente fiel di Ling & Sons a ricibi nan premio y ainda tin hopi mas ganadornan na caminda.
Participa ta facil, cu cada compra di Afl 50,- of mas bo ta ricibi un ticket pa participa den e campaña di fin di aña di Ling & Sons. Yena bo coupon cu bo datonan personal y no lubida di pone e suma di bo compras, warda bo recibo, spera bo yamada di na drempel di fin di aña, contesta corecto y bo tambe por ta un feliz ganador. Ademas di e premionan di tur siman, tambe tin e premionan grandi cu lo wordo anuncia na final di e campaña.
E promer premio ta vakantie pa Argentina, segundo premio vakantie pa Punta Cana (St. Domingo), 3er premio un Mini Chopper, 4to premio un Scooter, y di 5 premio ta 10 premio cash di Afl. 250,-.
Riba e potret por mira algun di e feliz ganadornan di e campaña "Gana bo garoshi di compras bek cu Ling & Sons".
Corda sigui haci bo compras na Ling & Sons y participa pa gana mas premio!













Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta anuncia

No tin Oracion diabierna awor dia 10 di November venidero

STA. CRUZ -- Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera ta participa cu diabierna awor, 10 di November lo NO tin oracion, pa motibo cu e Misa lo tin di wordo decora pa diasabra mainta cu lo bay tin un Santo Sacrificio di Misa pa 9'or en conexion cu Confirmacion. Nos ta pidi nos disculpa pa esaki. Pero e siguiente diabierna cu ta dia 17 SI lo sigui cu e oracion.

Allan Arrindell a ricibi su diploma Bachelor of Science den Technische Informatica na TU Delft

STA. CRUZ -- Dia 27 di Oktober famia y amigonan di Allan Arrindell a mira, cu hopi orguyo, con Allan a ricibi su diploma Bachelor of Science den Technische Informatica di Technische Universiteit Delft, Faculteit Electrotechniek, Wiskunde en Informatica, for di man di Prof. dr. ir. H.J.Sips. Allan ta yiu di Metlon Arrindell y Ria Arrindell-Broeks y e ta ex-alumno di Rayo di Solo kleuterschool, di Filomena College Basis y di Colegio Arubano San Nicolas y Oranjestad. Allan ta bay traha na Hulanda. Den futuro e tin e deseo grandi pa caba cu algun vak pa tambe e grado di Master of Science.

Gradicimento y Invitacion



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela, bisawela, cuña y tanta stima:

Sra. Vda. Aurelia "Mama Aura" Tromp-Donata

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Un danki special na Eloisa Koolman, Juana Lacle, Betty jansen, Esmeralda Croes-Pontilius, Pastoor Gilbert, Wilhelmina Kanker Fonds, dr. Kelly, tur grupo di Alabanza, specialmente "Dios ta Amor", "Ministerio di Alabanza Union, Amor y Fe", "Cristo nos Luz di Salbacion" y tur esnan cu a yuda nos den e momentonan mas dificil.
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa:
Diahuebs, 9 di November, 2006
Diasabra, 11 di November, 2006
Diamars, dia 14 di November, 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Paradera 12 pa descanso di e difunto su alma.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos papi, yiu y compañero stima:



Douglas Ernesto Junior Tachi " Duki "

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na tur famia, amigo, bisiña y conoci cu a sa di duna nos nan sosten durante dianan dificil aki
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa - diabierna 10 di November 2006 pa 7'or di anochi, na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa **diabierna** lo tin un rosario na cas **Casibari 2 M**
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, compañera, mama, tata y demas famia

E di tercer seminario anual di Jiu-Jitsu 2006

STA.CRUZ--Recietemente a tuma luga e di tercer semianrio anual di Jiu-Jitsu organiza pa Nagare-Te Jiu-Jitsu school. E seminario a wordo patrocina door di Hanshi Steven Roensch y Sensei Jack Sheldon. Den number di Sensei Valentine Kwidama y secretaria Mirurgia Ras di Nagare-Te Jiu-Jitsu school kier a gradici na prome luga tur sponsor e.o. Sr. Josito Mansur, NAGICO Sr. Detlef Hooyboer, VMSA Sr. David Smith, Eddy De Veer y Turi De Veer, Pro-Tech, Garcia Gen. Contrsctor Sr. Andres Garcia, SafeCom, Cabsa Welding Sr. Ramon Cabral, Aruba Safety Council, Ling & Sons, Starcon Sr. Toy Balentin, DOWCO, y sin laga afo tur cu a contribui pa cu nos caminata cu tambe a yuda recauda fondo pa un biaha mas a pone nan confianza den nos pa por a realiza e seminario aki, cual porcierto ta un seminario hopi educativo pa nos comunidad. Nos ta sigur cu tur e participantenan a keda satisfecho cu tur loke nan a experiencia durante e dos dianan aki.

Na final di e seminario tur participante a ricibi un certificado di participacion. Nos ta gradici tur nos alumnonan di Nagare-Te Jiu-Jitau school pa nan aporte y sosten.



Centro di bario Playa Pabao cu su tremendo careda di Playa Pabao

Playa Pabao - Manera ta un custumber, Directiva di Centro di bario Playa Pabao tur aña ta organisa diferente actividad. Un di nan cu ta hopi gusta ta e famoso careda di Playa Pabao. E aña aki un bes mas esaki ta bay ta e caso, ya cu dia 26 di November lo tuma lugar e careda aki. E actividad aki lo cuminsa pa 9'or di mainta na Centro di Bario Playa Pabao. E careda ta pa muchanan entre e edad di 5 pa 12 aña y e suma di inscripcion ta 5 florin. Lo bay tin diferente premio pa e muchanan entre otro medalla, trofeo, certificado y na final di e careda lo rifa un cellular entre e participantenan.

Pa por participa ta hopi facil y mester yena un formulario cual ta disponibel na Centro di Bario Playa Pabao di Dialuna pa Diabierna di 9'or pa 12'or y di 3'or y 6'or di atardi. Ultimo dia pa por inscribi pa e careda aki ta dia 22 di November. Muchanan lo core den e siguiente categorianan. E muchanan di 5 pa 6 aña lo bay core 100 meter, di 7 pa 8 aña lo ta 200 meter, di 9 pa 10 aña ta 400 meter y finalmente muchanan di 11 pa 12 aña lo core 600 meter.

Asina ta muchanan pasa cu boso mayornan pa inscribi awe mes pa asina bo tambe por participa den e grandioso careda aki.

AD PATRES FUNERAL HOME N.V

Gradicimento



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan aprecio/ atención durante fayecemento di nos difunto stima:

Emmo Kreekel

Alabes nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, telefon, e-mail y tur famia, bisiña, amigo(a), conocirnan, personal di ambulance y na e verpleegster di hospital. Di curazon masha danki pa boso atención. Tambe nos kier a gradici na Ad Patres pa nan coperacion y bon servicio durante fayecimento

Den nomber di Janet, Hemmo, Nathalie.





AD PATRES FUNERAL HOME

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Sra. Vda. Reina Geerman Noguera

Gradicimento ta bay pa esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special ta bay pa Dr. Croes y demas dokter, zuster y broedernan di Intensive Care, Wit Gele Kruis y Ad Patres Funeral Home pa su bon servicio.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Tambe nos kier a invita pa asisiti na e dos Santo Sacrificio di Misa na Misa Sagrado Curazon na Savaneta riba dianan:
Diahueps 9 di November pa 7'or di anochi
Diabierna 10 di November pa 7'or di anochi

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu-, ruman-, nieto- y bisiñanan

AD PATRES FUNERAL HOME

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos esposo, yiu, tata, ruman, omo, swa:

Randolph Anthony Wever

Mihor conoci como "Dof & Crackendof"
***23 September 1962 +6 November 2006**

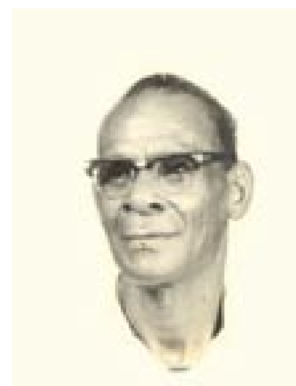


Fecha y lugar di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Bacoba Straat 1
di 7'or pa 9'or

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos tata, suegro, welo, bisawelo y omo stima:



Simon van der Biezen

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki special na Dr. R. Angela y Dr. Casares
Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa, cual ta tuma lugar na Misa Santa Filomena na Paradera
- diasabra, 11 di November 2006 tur pa 7'or di anochi, despues di misa **diasabra** lo tin un rosario na cas **Sero Patrishi 65**
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu-, suegro-, nieto-, sobrinonan y demas famia.



Ta presenta



NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

••• ORANJESTAD •••

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-6877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

••• SAN NICOLAS •••

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-6833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

••• BOTICA •••

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

••• FUNERARIAS •••

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

••• FUNDACION •••

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Bishita di Su Mahestad La Reina Beatrix na e exposicion multicultural na Juliana School

Ganador di e exposion a resulta esun di ARUBA. Pabien na tur pa e bunita presentacion!























Pa bo informacion

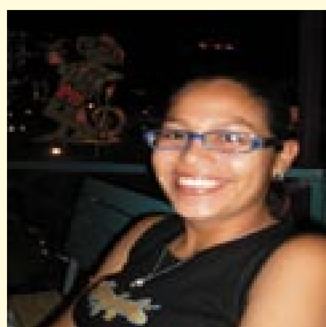
E legion perdi di Craso ta un legion hipotetico Romano, componi pa parti di cerca di 10.000 legionario haci prisionieronan despues di e bataya di Carrhae y obliga pa nan sigui combati contra di e Hunonan na Bactria (e actual Turkmenistan).



Pabien!!

Awe 9 di November ta cumpli un aña mas di bida e Sensei di Nagare-Te Jiu-Jitsu school Valentine Kwidama. Hopi sunchi ta bin di bo amor Mirurgia, Baby yet to be born y di bo amor chikito Brandon sin lubida bo dos prinsnan na Hulanda cu ta Valentine y Juggy. Un braza di Sherrely y di bo rumannan Gwendolyn, Mariella y Carla, sobrino y sobirnanan y henter famia Kwidama. Tur bo alumno y friendsnan kier a deseabo un feliz dia y nos ta sigur cu bo ta riba un chill aya na La Cabana. Dushi bo ta haci!!!





Hey hey hey ta ken a bira mas bieu ?? Hahaha...Awe nos ta di fiesta cu Juffr. Nadine Tromp! Hopi bendicion y macuto di sunchi cu braza, di parti mama June, papa Alberto y bo bro Jerrold, bro sin dolor Rasta y dimes di bo sisnan Isa, Bell$ & Jen cu ta deseabo tur pero tur felicidad di Mundo!! Di tur bo friendsnan rond y den cas, coleganan, famia Franken & famia Tromp! Di bo popchinan Cyrielle Y Jeniffer & last but not least di bo Mr. Rapper Ansley cu stimabo tur cu tin.... Cuida curpa y corda cu nos tur ta sperando ansiosamente esun cu ta na caminda!! XOXOXOXOXO

Ayera, 8 di November, e prinses mas dushi di cas ta cumpli su prome aña, Shantal Aryana. E ta haya felicitacion di su mami Yalitza, papi Ricardo, rumannan Valeria y Atalia tambe di parti su wela Amada, welo Benjamin, tanchi y omonan y tur su prima y primonan na Aruba y Cali, Colombia y cu dios bendicionabo cu hopi aña mas di bida....

